JUMP COMICS DELUXE
龍時
リュウジ
EL DOMINADOR DEL FUTBOL
1 uno
原作 野沢 尚
漫画 戸田 邦和
題字 川淵 三郎
adidas
JUMP COMICS DELUXE
龍時
リュウジ
1 uno
原作 野沢 尚
漫画 戸田 邦和
集英社
9784088595832
1929979005054
ISBN4-08-859583-1
C9979 ¥505E
定価 本体505円＋税
雑誌 43636－83
全国的には全く無名の無校生、志野リュウジ。彼は中学最後の全国大会での活躍が認められ招集されたU-16日本代表候補合宿で、その片鱗を示す。その後、U-17スペイン代表との親善試合に日本選抜メンバーとして抜擢されたリュウジは、世界の強烈な洗礼を浴びることに！圧倒的リアリティーで多くのサッカーファンを魅了した日本初の本格サッカー小説、待望のコミックス化!!
勝利
Japan
JAPAN

戸田 邦和 Toda Kunikazu

私の敬である漫画家・故横関一先生の
初代担当 鈴木暢彦氏の紹介で
「ワールドサッカーキング」編集長
岩本さんと出会い、そして小説「龍時」との
出会いがありました。数々の出会いが
鍵となり生まれた漫画版「龍時」!!
そして今 アナタとの出会いが!!

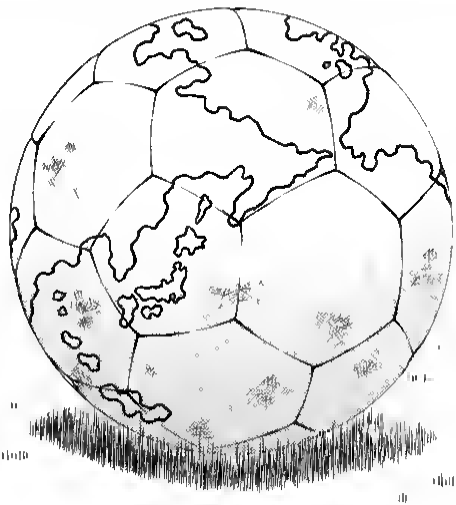
野沢 尚 Nozawa Hisashi

1960年、愛知県生まれ。
脚本家としてテレビドラマ「結婚前夜」「眠れる森」で
向田邦子賞を受賞するなど多くのヒット作を手がける。
また、小説作品では「破線のマリス」で江戸川乱歩賞
「恋愛時代」で島清恋愛文学賞、「深紅」で
吉川英治文学新人賞を受賞
他にも「反乱のボヤージュ」「呼ぶ者」「ふたたびの恋」
など著書多数。2004年、逝去。

COVER DESIGN　Hot Tail（Freiheit）

JUMP COMICS DELUXE
龍時 リュウジ …1～6巻
原作／野沢尚 漫画／戸田邦和
好評発売中!!

★コミックスの最新&既刊情報はこちらでチェック!
http://www.s-manga.net/



龍時 1 uno

龍時

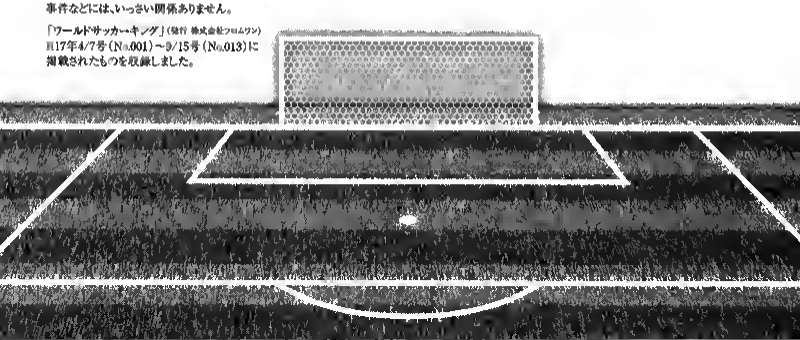
1 uno

CONTENTS

第1節 The Ruler. 3
第2節 Vicissitudes. . . . 23
第3節 Irritation. 39
第4節 Disparity. 55
第5節 Flapping Wings. . . . 71
第6節 The Stage 87
第7節 The Outbreak of War. . . . 103
第8節 Overwhelming 119
第9節 Humiliation 135
第10節 War Potential OR A Weak Point 151
第11節 The Cruel Reality 167
第12節 A Job 183

この作品はフィクションです。実在の人物 団体 事件などには、いっさい関係ありません。

「ワールドサッカーキング」(発行 株式会社フロムワン) H17年4/7号(No.001)～9/15号(No.013)に掲載されたものを収録しました。



Even though the Earth is spinning, it's going to fall.
This is how I think.
That became one reality at that moment.
I'm,

GOING TO BECOME THE RULER OF THE EARTH!

CHAPTER 1: THE RULER

龍時
リュウジ

ADACHI SOCCER CLUB
SOUKA FC
1
2
1
DAMN THAT NUMBER 5!
KOUJI!
KYO!
WATCH OUT FOR HIS SPEED!
TOKITOU, PASS!

ズザザ
WE'VE GOT MORE WINS THAN LOSSES!
THEY DID IT!
SOUKA FC
2
YOU'VE EXCELLENT RYUUJI
CRAP!!!
NICE PASS!
IT'S IN!
BEEN SUCH A LONG TIME HOW ABOUT SOME 1-ON-1?
YOU CAME, DAD?

ファーパー
HEHEHE
YOU DID A NICE CROSS-CUT, JUST LIKE ALWAYS
WHY DIDN'T YOU DO THAT EARLIER?
!

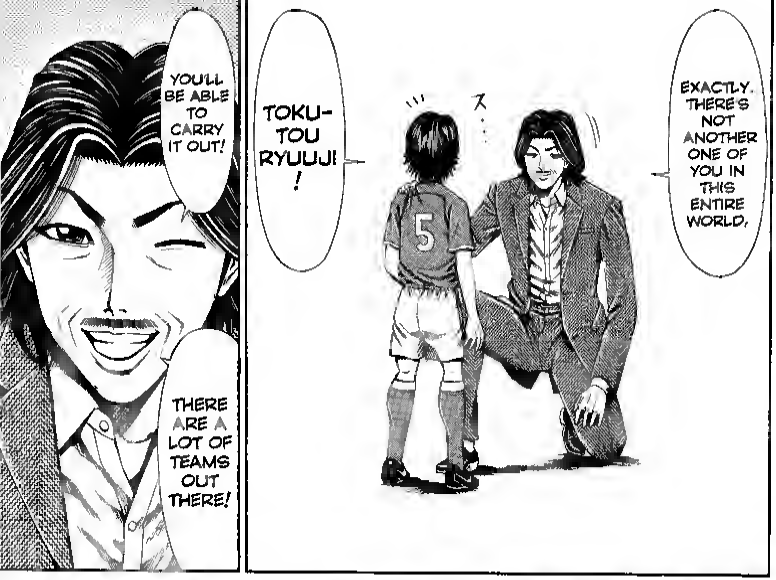
!!!
!!
IF IT'S 1-ON-1, I WON'T LOSE!
NO MATTER THE OPPO-NENT!
TOKUTOU
JUST WHAT ARE YOU INTEND-ING HERE?
?
THE TECH-NIQUE OF RUNNING AROUND JUST ON YOUR OWN IS DANGER-OUS.
WHEN HAVE I TOLD YOU TO DO THAT?
LISTEN UP WELL ALL OF YOU!
FOR EACH TEAM THAT EXISTS
IT'S UNNEC-ESSARY TO HAVE SOMEONE RUN AROUND LIKE THIS ON THEIR OWN.
IT WON'T BE USED IN A GAME EVER AGAIN
Y-YES SIR!

ALL RIGHT
DONE!
5
!
THE WORLD'S STRONGEST OS CANARINHOS LEGIONS ARE IN THIS COUNTRY!
THIS IS BRAZIL!
AND THEN, THERE'S JAPAN!
WAIT A SECOND, DAD! WHAT ARE YOU DRAWING ON MY BALL?!
SOCCER'S MOTHER LAND IS ENGLAND
AND THIS IS SPAIN
FRANCE
AND
ITALY

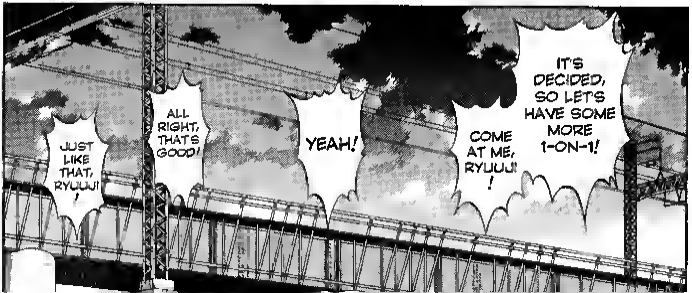
IT'S AS IF THIS BALL IS THE EARTH!
THERE ARE A GREAT NUMBER OF COUNTRIES THAT EXIST IN THIS WORLD! EVEN JUST THE NUMBER OF PLAY STYLES ARE DIFFERENT!
COUNTRIES WITH THE WEANING OF EXCELLING ANCESTORS COUNTRIES WHERE PEOPLE PLAY WITH THEIR TECHNIQUES INDIVIDUALLY.
THERE'S NO NEED TO MEET ANYONE LIKE THAT.
YOU'RE YOU, AND PLAY WITH YOUR OWN STYLE.
ﾎﾞｽﾝ
WAH!

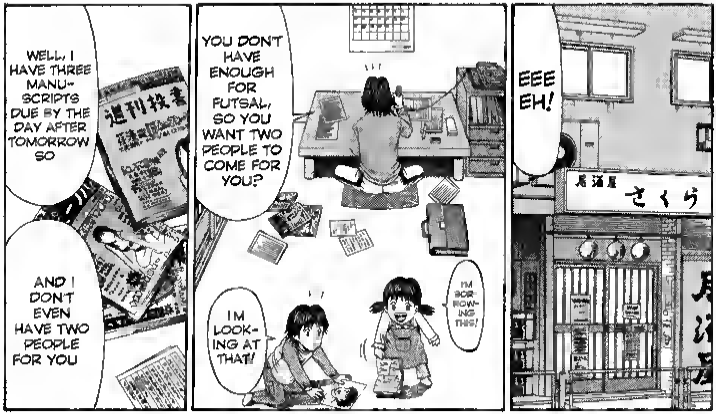
ONLY SUCH A PERSON,
A PERSON WHO CAN STUB-BORNLY CARRY OUT HIS INTEN-TIONS,
CAN BE THE RULER OF THIS GLOBE.
!
Ruler of...
The globe...?

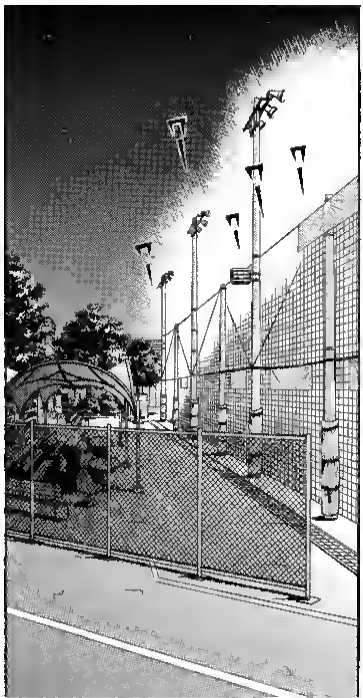
WHO ?!
WHO ARE YOU?
ビクッ
!!
?
T-TO-KUT-OU
RYU UJI
WHO ?!
TO-KU-TOU RYUU JI.
WHO ?!
TOKUTOU RYUUJI!!

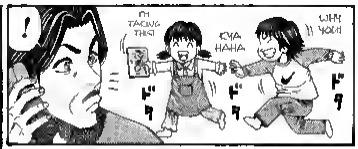

EXACTLY. THERE'S NOT ANOTHER ONE OF YOU IN THIS ENTIRE WORLD.
TOKU-TOU RYUUJI!
YOU'LL BE ABLE TO CARRY IT OUT!
THERE ARE A LOT OF TEAMS OUT THERE!

DAD

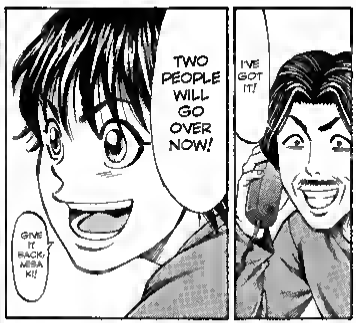

IT'S DECIDED, SO LET'S HAVE SOME MORE 1-ON-1!
COME AT ME, RYUUJI!
YEAH!
ALL RIGHT, THAT'S GOOD!
JUST LIKE THAT, RYUUJI!


WELL, I HAVE THREE MANU-SCRIPTS DUE BY THE DAY AFTER TOMORROW SO
週刊技術
AND I DON'T EVEN HAVE TWO PEOPLE FOR YOU
YOU DON'T HAVE ENOUGH FOR FUTSAL, SO YOU WANT TWO PEOPLE TO COME FOR YOU?
I'M BOR-ROWING THIS!
I'M LOOK-ING AT THAT!
EEE EH!
居酒屋 さくら




I'M TAKING THIS!
KYA HAHA
WAIT YOU!!

THAT'S RIGHT!

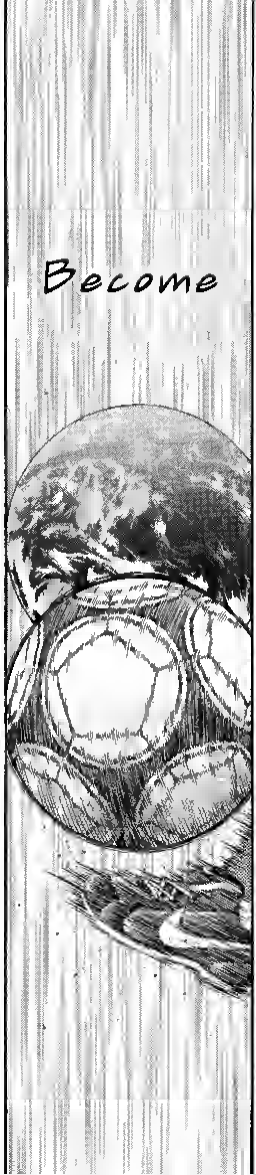

TWO PEOPLE WILL GO OVER NOW!
I'VE GOT IT!
GIVE IT BACK, MISAKI!

HA HA
HE HE
LOOKS LIKE A FOURTH GRADER
HEY, NOW YOU SERIOUS?
I'VE TRAINED HIM MYSELF, SO DON'T GO EASY ON US!
RA-THUMP!
RA-THUMP!
RA-THUMP!

!!
ピィ
スス…
RYUUJI!
ボン
GO FOR IT!
OH!

THAT SPEED!
SO FAST
OOPS
FUTURE REPRESENTATIVE OF JAPAN!
THAT'S THE WAY, RYUU-CHAN!
!
THAT WAS CLOSE
YOU WON'T GET FAST ME!
バッ

Become



#"
#"
#"

IT'S IM-POS-SIBLE, RYUU-CHAN!
PASS IT, PASS IT!

Only such a person can stubbornly carry out his intentions...

So low...

!

THAT'S IT!

THE
RULER
OF
THIS
WORLD!

NO WAY!
EH?!
EH?!
EH?!
RYUUJI,
AND SO BEGAN HIS LEGEND.
HE SLIPPED AWAY FROM THREE ADULT OPPONENTS!
AMAZING, RYUU-CHAN!

Ryuuji
Chapter 1
Presented by Fate
RAW PROVIDER: TEISHOU
SCANNER: STARLIGHTDREAMS
TRANSLATOR: TEISHOU
PROOF READER: GEMSTONEW
CLEANER: STARLIGHTDREAMS
TYPESETTER: [illegible]01
D.A.T.E: [illegible]11

Disclaimer

http://z8.invisionfree.com/fatescanlations

Scanlation Blog
~Please ask for permission to
Please
project once
it becomes
licensed.
Do NOT alter
our scanlations
before hosting
our projects.
*Do not
remove
Ruled

FIGHT TAZMO

To my fellow fans -

Recently, a member of the community named Blud typed out a informative, and well written page that detailed the exploits of Narutofan creator Tazmo.

The point of this was to further spread the awareness of who Tazmo is, what he does, and why it is wrong. However, things like these tend to eventually need updating, and that is why this has been typed out.

What Blud stated is all very correct. However, it must be brought to everyones attention that Tazmo has expanded into full blown, stand alone websites that he has referred to as "revolutionary services".

http://www.anime-plus.com

and

http://www.manga-plus.com

These websites seek to misinform manga and anime fans across the world into believing that his services are fair, the only one of their kind, and more secure than using other resources such as IRC or BitTorrent to get what you want.

The truth is as follows: Tazmo himself uses IRC and BitTorrent to get the files on his websites. He uses the FREE resources that every single one of you can also use, so that he can charge you various fees for getting what is FREE.

Tazmo is profiteering off of a FREE service provided by various members of the anime and manga community who donate their spare time to bring the latest manga and anime to you for FREE. They donate their time, work, and abilities in various areas, as well as use their own bandwidth to serve files.

There are various FREE ways to get and read the manga you want. There are free online readers such as http://www.onemanga.com, as well as http://www.mangahut.com and http://www.mangatoshokan.com.

There are also resource websites such as http://www.mangahelpers.com, http://www.mangashare.com, as well as database resource sites such as http://www.mangaupdates.com.

There are thousands of people who work thousands of hours weekly to bring you the manga you love to read, as well as the anime you love to watch. They do it not to make a profit, but for FREE as a FREE service to the community that we all love very much. **EVERYTIME TAZMO MAKES MONEY OFF OF THEIR HARD WORK HE NOT ONLY INSULTS THEM, BUT INSULTS ALL THOSE WHO PAY FOR HIS SERVICE. Do the right thing, stop supporting Tazmo.**

Drafted by Kaiah. Inspired by Blud. Free distribution with any releases is encouraged.
Fight Tazmo. Put this and Blud's page in your releases to get the word out.

http://z8.invisionfree.com/fatescanlations

FIGHT TAZMO

To my fellow fans -

Recently, a member of the community named Blud typed out a informative, and well written page that detailed the exploits of Narutofan creator Tazmo.

The point of this was to further spread the awareness of who Tazmo is, what he does, and why it is wrong. However, things like these tend to eventually need updating, and that is why this has been typed out.

What Blud stated is all very correct. However, it must be brought to everyones attention that Tazmo has expanded into full blown, stand alone websites that he has referred to as "revolutionary services".

http://www.anime-plus.com

and

http://www.manga-plus.com

These websites seek to misinform manga and anime fans across the world into believing that his services are fair, the only one of their kind, and more secure than using other resources such as IRC or BitTorrent to get what you want.

The truth is as follows: Tazmo himself uses IRC and BitTorrent to get the files on his websites. He uses the FREE resources that every single one of you can also use, so that he can charge you various fees for getting what is FREE.

Tazmo is profiteering off of a FREE service provided by various members of the anime and manga community who donate their spare time to bring the latest manga and anime to you for FREE. They donate their time, work, and abilities in various areas, as well as use their own bandwidth to serve files.

There are various FREE ways to get and read the manga you want. There are free online readers such as http://www.onemanga.com, as well as http://www.mangahut.com and http://www.mangatoshokan.com.

There are also resource websites such as http://www.mangahelpers.com, http://www.mangashare.com, as well as database resource sites such as http://www.mangaupdates.com.

There are thousands of people who work thousands of hours weekly to bring you the manga you love to read, as well as the anime you love to watch. They do it not to make a profit, but for FREE as a FREE service to the community that we all love very much. **EVERYTIME TAZMO MAKES MONEY OFF OF THEIR HARD WORK HE NOT ONLY INSULTS THEM, BUT INSULTS ALL THOSE WHO PAY FOR HIS SERVICE. Do the right thing, stop supporting Tazmo.**

Drafted by Kaiah. Inspired by Blud. Free distribution with any releases is encouraged.
Fight Tazmo. Put this and Blud's page in your releases to get the word out.

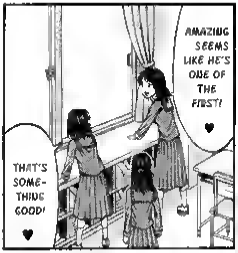
Scanlation Blog
~Please ask for permission to
Please
project once
it becomes
licensed.
Do NOT alter
our scanlations
before hosting
our projects.
*Do not
remove
Ruled

Disclaimer

I WONDER WHAT WILL HAPPEN WHEN YOU ARE SELECTED AS A REPRESENTATIVE OF JAPAN, RYUUJI..
THE COUNTRY THAT PLAYS THE MOST BORING "WINNING SOCCER" IN THE WORLD IS ITALY RIGHT HERE
!
SO IT'S TIME HUH?
HAH H..
THE INTERESTING SPAIN WITH THEIR SPECTACULAR SHOWS IS HERE..
THE SPLENDID DRIBBLING OF BRAZIL THE DILIGENT GERMANY IS HERE
AND HERE THE COUNTRY WITH THEIR UNDISCOVERED POTENTIAL LYING IN WAIT.. JAPAN
WW WW

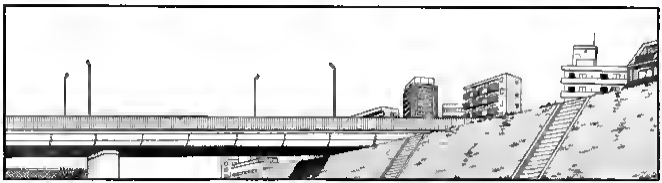
CHAPTER 2: VICISSITUDES

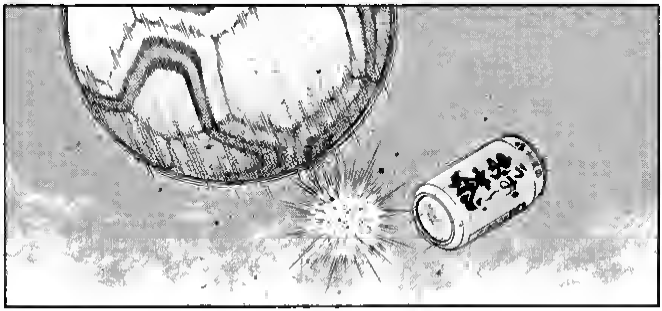
CHAPTER 2: VICISSITUDES


AMAZING SEEMS LIKE HE'S ONE OF THE FIRST!
THAT'S SOME-THING GOOD!

HE'S THE ONLY FRESHMAN REGULAR ON THE SOCCER TEAM!
CLO SER!
THAT BOY, RIGHT?
GET UP THERE!

HE'S GOT A CUTE FACE TOO!





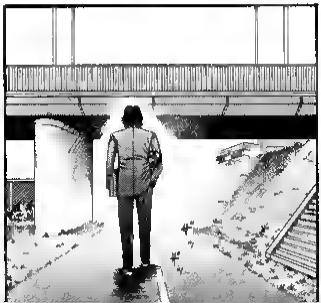
Good job, Ryuuji!

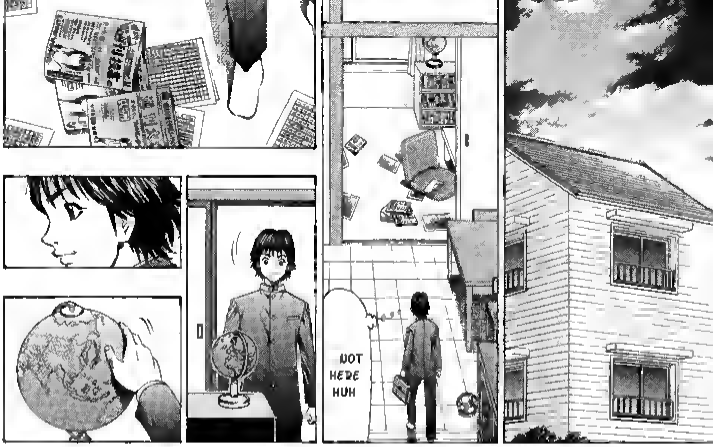
YOU WERE DEAD ON EVEN THIS FAR AWAY! YOUR SENSE FOR PASSING IS GOOD TOO!

COMBINED WITH YOUR DRIBBLING, YOU'RE UNRIVALED!!

SPLENDID DRIBBLING AND UNMATCHED, ACCURATELY PINPOINTED PASSES ARE ALSO THINGS TO TAKE NOTE OF IN THIS WORLD
JUST LIKE BRAZIL'S REPRESENTATIVE, CAFU, AND PORTUGAL'S REPRESENTATIVE, FIGO!

HE HE H

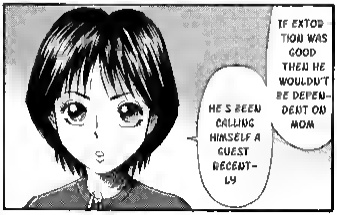

ALL RIGHT THEN! FROM HERE ON, LET'S WORK ON POLISHING UP THAT CROSS OF YOURS!
SINCE YOU'RE RIGHT HANDED, YOUR BIGGEST WEAPON WILL BE DELIVERING A CROSS FROM THE RIGHT SIDE!
YEAH!


BUT HERE HUH

SORRY KID I'VE GOT A LITTLE ARTICLE I'VE GOT TO HAND IN HAHAH
OH— WHAT D YOU COME HERE FOR RYUUJI?
IT'S ALREADY TIME?
PLAYING PACHINKO AGAIN HUH

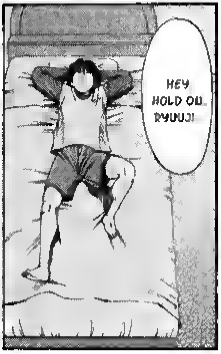
COMING HOME TO GET A BIT OF MOM'S FOOD?
BAR
Sakura
YEAH, HAHAH THANKS FOR THAT!
YOUR WIFE WORKS PRETTY WELL!
LET'S GO TO ONE MORE HOUSE
YEAH I KNOW I KNOW!
I'M THE BOSS
DAD'S EXTORTIONIC AGAIN

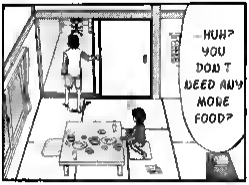
HIS JOB CAN'T SUPPORT HIS FAMILY... GEEZ
DAD'S JUST SO EASYGOING


IF EXTORTION WAS GOOD THEN HE WOULDN'T BE DEPENDENT ON MOM
HE'S BEEN CALLING HIMSELF A GUEST RECENTLY

I'VE SEEN THE OTHERS AROUND HIM.

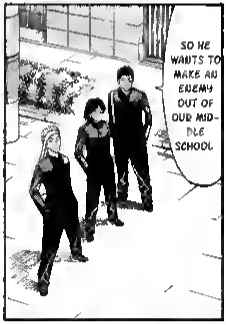
IS HE ACTUALLY LIKE A FATHER
AND YET YOU'RE GOOD RYUUJI ONLY WHEN YOU'RE PLAYING SOCCER


HEY HOLD ON RYUUJI!


HUH? YOU DON'T NEED ANY MORE FOOD?

OH
HAAAHH THIS WEEK'S MORNING TRAIN NOC

YOUR EXCUSE FOR GETTING TO AIR ANIME FROM SCHOOL WAS WEAK
THAT FACE BRINGS BACK MEMORIES


SO HE WANTS TO MAKE AN ENEMY OUT OF OUR MIDDLE SCHOOL

TRAITOR!

TO ENTER INTO THE NEIGHBORING TOWN'S PRESTIGIOUS MIDDLE SCHOOL, YOU SPECIFICALLY LOANED OUT THE PLACE YOUR DAD WORKS AND TURNED OVER YOUR CERTIFICATE OF RESIDENCY!
OUR SCHOOL CAN'T AIM AT NATIONALS, HUH?
...I'll escape
Through this route!
HOW 'BOUT WE SMASH IN THAT PRECIOUS RIGHT LEG OF HIS?
HE'S ALL EXCITED TO BE THE LITTLE SOCCER UME!
THIS GUY WHOSE FATHER SPECIFICALLY LOANED OUT HIS WORK PLACE IN THE NEXT TOWN OVER...
HE CAN'T EVEN LOOK AT US!

THE UME IS A PRUNUS MUME MORE COMMONLY KNOWN AS A JAPANESE APRICOT

TRASH THAT GETS DRUNK EVERY NIGHT AND FORCES YOUR MOM TO WORK
.....
THE HELL DO MEAN-ING IN THAT!
ISN'T HE JUST WASTING ALMOST ALL HIS RENT MONEY ON THAT?
THERE'S A PASS-ING FEE
TEN DOLLARS EVERY MORN-ING
..I'm not scared.
I'll give it to you!

GAH!
EH?!
EH?!
EH?

UGH!
TOKITOU!
HEY YOU OKAY?!
SHIT YOU HAS TAUGHT
WE'LL REMEMBER THIS, TOKITOU!

MY DAD'S WORK-PLACE...
!
HE BROUGHT A WOMAN HOME AND SHE WAS INTRUDING IN THE WIFE'S SPACE
M-Mom ?!

HMM THAT BOY
!
AND THIS ..!
THIS STUFF ..!
OH !
HOW WAS TODAY'S PRAC-TICE.. RYUUJI ..?
HEY THERE
D-DAD, THIS ?!
OH OH!

THAT'S THE WORLD UNDER-NEATH YOUR FOOT!
AND RYOUJI WAS BORN! ON AUGUST 25TH, A STRIKER REPRE-SENTING JAPAN!
KAMA TOMO?
THE DAY KAMAMOTO KUNISHIGE RETIRED WAS SOMETHING! HAHAHA!
UKE THAT
My dad vanished from the house sev-eral days later.
And then my surname changed from Tokitou to Shino ..

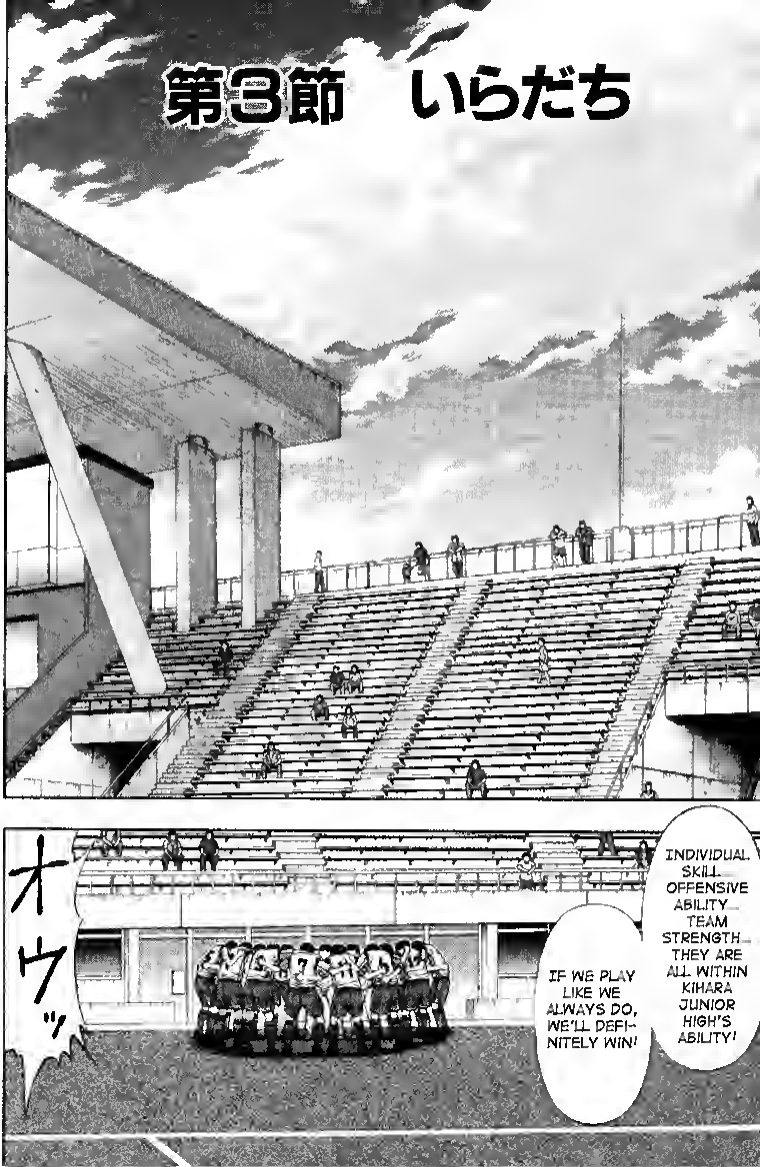
Happy 1st Anniversary
WOW. Can't believe that we actually made it to a whole year! Rei and I have had that urge to quit...almost all the time! =P But then we didn't because we love Fate too much <3 I look forward to next year and the years to come.
-Rei & Mai
Fate

Ryuuji
Chapter 1
PRESENTED BY Fate
RAW PROVIDER: TEISHOU
SCANNER: STARLIGHTDREAMS
TRANSLATOR: TEISHOU
CLEANER: CALIBAN
TYPESETTER: STARLIGHTDREAMS
EDITOR: STARLIGHTDREAMS

You seem to enjoy what we release here at SR°MU.
Would you like to help us release more of your favorite manga?
GLARE
Apply! We need Japanese Translators! Editors! Quality Checkers! And all sorts of people to help us out!
How you say?
Sure ...
But ... how?

Chapter 3: Irritation

第3節　いらだち


オウッ
INDIVIDUAL SKILL... OFFENSIVE ABILITY... TEAM STRENGTH... THEY ARE ALL WITHIN KIHARA JUNIOR HIGH'S ABILITY!
IF WE PLAY LIKE WE ALWAYS DO, WE'LL DEFINITELY WIN!

GOOD LUCK
RYUUJI!
ピィ
KIHAR
10

SHI NO-KUN...
THEIR REP IS THE FA-VORITE TO TAKE THE TITLE.
HAAH HAAH
HAAH HAAH
THE SCORE IS STILL ZERO.
HOW MANY SHOTS HAVE THEY MISSED?
HEY, IN-CLUDING THE FIRST HALF...
RYUU JI...
SERIOUS LY...
LOOK HOW MANY OPPONENTS, EX-CEPT FOR THE FW, FELL BACK FROM THEIR OWN POSI-TIONS TO GUARD THE DEFENCE...
(T/N: FW = FORWARD)

AND NUMBER 10 HAS THE BALL!
BUT THE DEFENSE IS APPROACHING FAST!
HE'S ATTACKING RIGHT UP THE MIDDLE?!
YOU WON'T ALLOW HIM TO HUH?!
HE SEEMS TO BE BREAKING THROUGH WITH HIS SKILLS!

!
RA
カ"
"
キョン

ALL RIGHT?
!
KIHARA 10
ク"
"
OOOO-HHH! NICE MOVE!
KIHARA 10
ズ"
サ"
"
サ"
"

宮前
3
ズザザ…
KIHARA
10
IT'S NO GOOD THERE IS NOBODY TO PASS IT TO!
OK-AY!
GUH!
ドン
NOW IS THEIR LONG-AWAITED CHANCE!

WELL, AT ANY RATE...
EITHER FROM HIS LACK OF TRAINING, OR MAKING LIGHT OF HIS OPPONENTS...
HIS ATTACK FAILED.

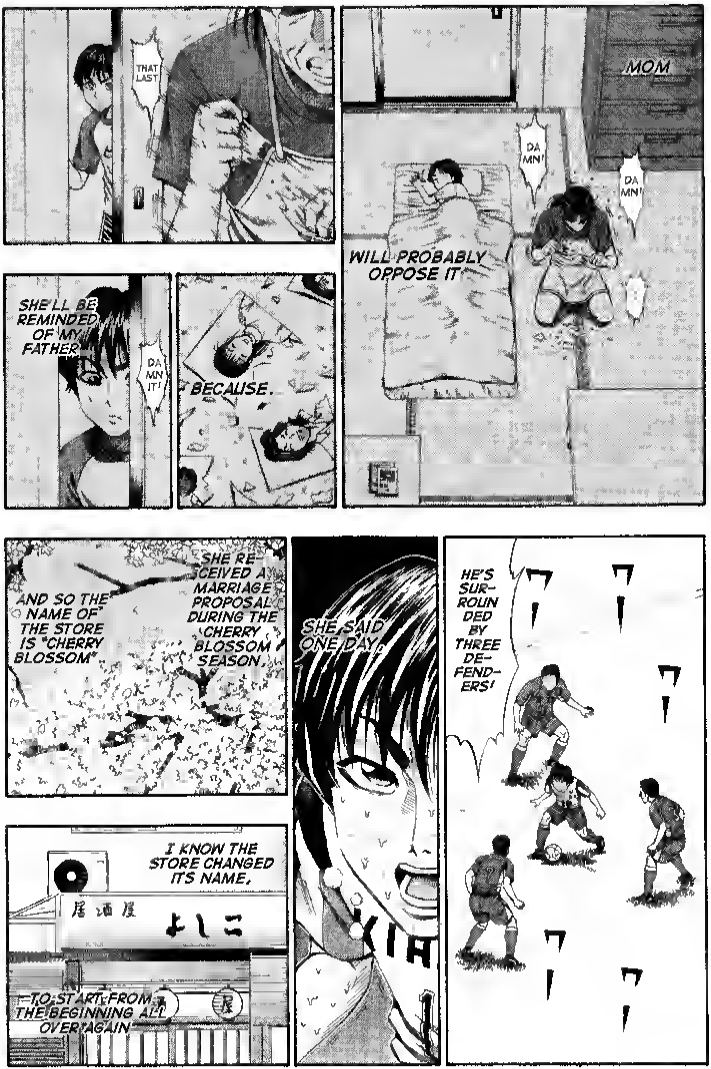
HAAHH HAHHH
HAAHH HAHHH
HAAHH HAHHH
THERE AREN'T JUST ELEVEN OPPONENTS.

CALM DOWN!
TAKE YOUR TIME AND KEEP YOUR SPACE!

WHAT WILL YOU DO NOW, RYUIJI?

HAAHH

IN THE END THE ONE MOST SUITABLE FOR STARTING IS SHINO!
IT'S THE FIRST TOURNAMENT MATCH AND WE WERE DOWNGRADED
YOU NEED TO REST EVERY ONCE IN A WHILE!
SO, ANYWAY IT'S DECIDED LET'S KARAOKE!
EVERY LAST ONE OF THEM..
I'LL CONTINUE PLAYING SOCCER...
OHHH! NUMBER 10 GOT BACK THE BALL HIMSELF!


THAT LAST
MOM
DA MN!
DA MN!
WILL PROBABLY OPPOSE IT.
SHE'LL BE REMINDED OF MY FATHER.
DA MN IT!
BECAUSE.
AND SO THE NAME OF THE STORE IS "CHERRY BLOSSOM".
SHE RECEIVED A MARRIAGE PROPOSAL DURING THE CHERRY BLOSSOM SEASON.
SHE SAID ONE DAY,
HE'S SURROUNDED BY THREE DEFENDERS!
I KNOW THE STORE CHANGED ITS NAME,
尾酒屋
よしこ
TO START FROM THE BEGINNING ALL OVER AGAIN

BUT, THAT...

HE HAS
BROKEN AWAY!

HAS NOTHING TO DO WITH ME!
KIHARA
10

!!
10
ド"
"

BUT NOW IT SITS OUTSIDE THE BOUND-ARY LINE!
AMAZ-ING!
HAHHH HAHHH
HAHHH HAHHH
IT HIT THE POST! WHAT A SHAME!

OF MY SOCCER!
I WON'T ALLOW ANYONE TO GET IN THE WAY...

THAT NUMBER 10 IT S LIKE HE S PLAYING ONE-MAN SOCCER
TO BE CAREFREE IN A PLACE LIKE THIS!
BECAUSE OF THAT
RYU UJI
!
I DON'T HAVE TIME

ビクン
ビクン
ビクン
ガン
ガン
ガン
木原
木原
KIHARA
3
4
カク
ン
9

KIHARA

ガラッ
RYUUJI! THERE'S SOMETHING BIG!
SOMEONE WATCHED YOUR MATCH
Japanese Soccer Organization
National Coaching Staff
Director-U-16
Takahata Shunji
NIKE
LAST WEEK'S TOURNAMENT RESULTS WERE REGRETTABLE,
BUT YOUR OFFENSIVE PLAYS WERE FASCINATING...
LET'S BE FRANK HERE...THAT POWER,
WANT TO TRY IT OUT AT THE U-16 CANDIDACY TRAINING CAMP?

Ryuuji

Edits

Scan: Teishou

Editor: Mizi & Starlightdreams

Translator: Teishou

Proofreader: kaerfehtdeelb

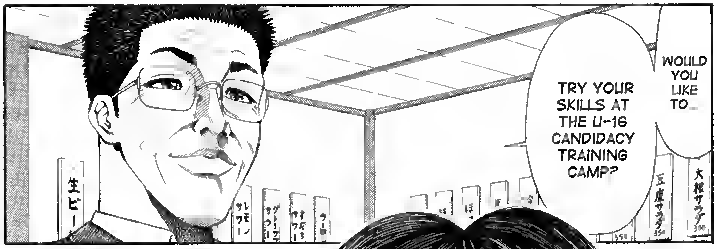
Quality Checker: Reii

http://s7.invisionfree.com/SRdM/

Chapter 03

SRdM

You seem to enjoy what we release here at SR°MU.
Would you like to help us release more of your favorite manga?
GLARE
Apply! We need Japanese Translators! Editors! Quality Checkers! And all sorts of people to help us out!
How you say?
Sure ...
But ... how?



Chapter 4: Disparity

Fukushima J Village.
WE HAVE FIVE NEW MEMBERS AT THE CAMP TODAY, THEY WILL BE TAKING UP THE CHALLENGE AS WELL.
THIS CAMP IS IMPORTANT, IT WILL DETERMINE WHICH OF YOU ARE GOOD ENOUGH TO GO ON TOUR IN EUROPE THIS OCTOBER.
20

第4節　差異

HEY, LOOK IT'S HIM
I SEE HIM

HE'S MIMURA FROM SHIZUOKA! HE'S THE GUY WHO SCORED A HAT TRICK AT THE NATIONAL FINALS!
IT'S BEEN A WHILE!

AND THAT'S GUY WHO KEPT THE SCORE AT 1 IN THE TOURNA-MENT, YOSHIM! FROM NAGASAKI!

BE READY FOR IT!
YES SIR!

MATSUMURA FROM MIE, SUGAWARA FROM YAMANASHI, AND ICHII FROM OSAKA
THIS PLACE IS FULL OF PEOPLE THAT ARE ALWAYS GOING TO NATIONALS
THE MEDIA'S SAYING HOW HE'S GOT THE TALENT TO GO AS AN A REPRESENTATIVE IN 2006!
HE SUCCEEDED IN GETTING TO NATIONALS THREE TIMES IN A ROW, SHIZUOKA'S PRIDE AND JOY. KAJI!
BUT THE REAL DEAL'S THAT GUY OVER THERE.
MAN, WITH ALL OF THOSE GUYS HERE, I CAN'T CALM DOWN...
SERIOUSLY... I'M TOTALLY SWEATIN' BULLETS HERE. HEH.

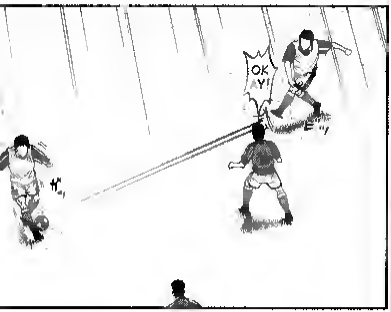
SHOW US ALL OF YOUR OWN INDI-VIDUAL ABILI-TIES!
WE'RE GOING TO DO A SCRIM-MAGE!
GAT-HER UP!

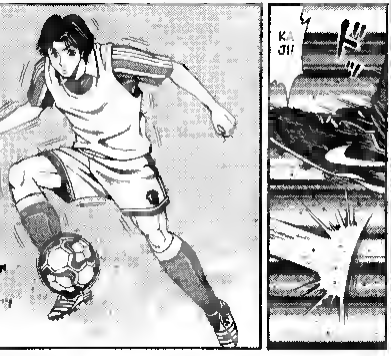
NO 20 STEALS AWAY THE BALL!
I'LL LET YOU HAVE A TASTE OF THE DIFFERENCE
BETWEEN YOUR
U-16 SOCCER

?!
AND MINE!
MARK HIM!
THERE!
WATCH OUT!
NO 23'S MOVING UP THE FIELD!
ALL RIGHT
HE CUT THE BALL BACK SO FAST!
NO 20'S GOOD!

GOT IT
AHH, I WAS SO CLOSE IT WAS A LITTLE TOO LONG A SHOT...
HIS AIM WAS OFF THOUGH...
ズザザ
SHIT!
?!
I'M GOOD TO GO!
HM MM...
WHAT THE HELL IS HE TALKING ABOUT...?
I SHOT TO GET A GOAL
KAJI!
YOU'RE PRETTY GOOD, HUH?

MAKE THOSE NEWBIES SUFFER A LITTLE!


OK-Y!


KA-DI!

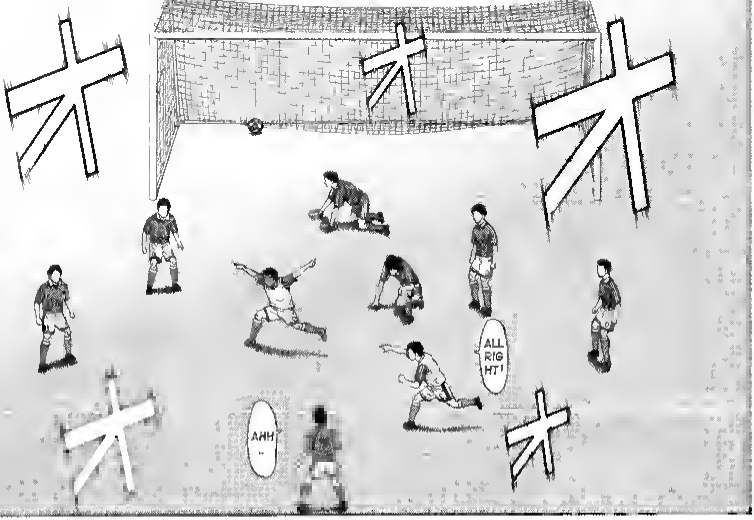
P!

HE'S A MID-FIELDER...
THE SAME POSITION AS ME.
WHICH MEANS IF I DON'T BEAT HIM, I CAN'T GO TO THE GAME

NO 20 MOVED ALL THE WAY OVER TO MARK KAJI HIMSELF!
WHICH OF US IS BETTER YOU, OR ME?
ISN'T HE BEING A LITTLE HOSTILE, THERE?!
HM MM
ピ
ｱﾚ

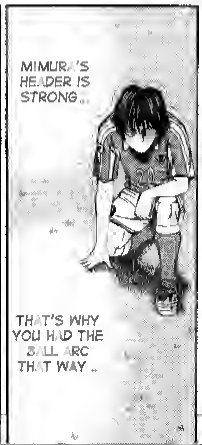
SO CLOSE... IT'S A CORNER SHOT!
NICE ONE, KAJI!
THAT'S JUST LIKE KAJI! NOT TAKING ON HIS OPPONENT AND READING HIS TEAMMATE'S OVERLAP!

FINE THEN!
シュル
シュル
YOU'RE TOO SOFT, KAJI
IT'S LIKE YOU'RE TELLING ME TO KICK A BALL ARCED LIKE THAT
20
PI


ALL RIGHT!
AHH..

YEAH, NICE!
GOOD JOB, KAJI!

SHIT!


MIMURA'S HEADER IS STRONG...
THAT'S WHY YOU HAD THE BALL ARC THAT WAY..

HE TOOK THE BALL WITH A ONE-TOUCH!
HIS PASSES ARE TOO STRONG!
HE DIDN'T TRAP IT—
DAMN!
CERTAINLY. HIS PLAYING STYLE STANDS OUT ABOVE THE REST.
BUT WHAT DO YOU THINK, COACH JINBO?
AH

.. HMM
HE'S THE ONE TAKAHATA RECOMMENDED, ISN'T HE
GREAT KAJI!
TAKE THIS!
mitre

KAJI, WHO MAKES USE OF HIS TEAM-MATE'S STRENGTHS AND MAKES BETTER CHOICES, AND THAT NO 20 BRINGS IN HIS OWN PLAYING STYLE AND SENDS ACROSS THE LAST PASS...
THIS...IS THE KIND OF TEAM WE NEED MOST RIGHT NOW...
OH YEAH!
THAT'S MIMU-RA'S SECOND GOAL!
YOU CUT THE BALL NICELY, KAJI!
NICE ASSIST BACK THERE!
KAJI...

Ryuuji

Edits

Scan: Teishou

Editor: Miri & xoSushi

Translator: Teishou

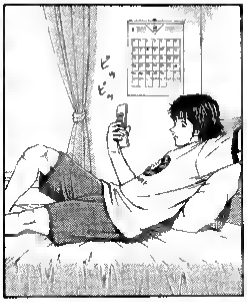
Proofreader: kaerfehtheelb

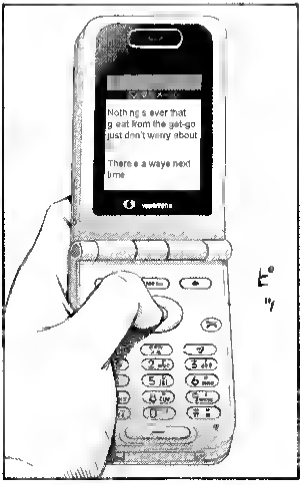
Quality Checker: Reii

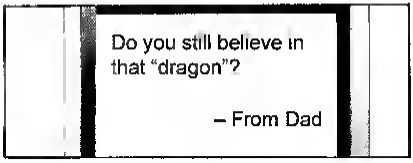
http://s7.invisionfree.com/SRdMU

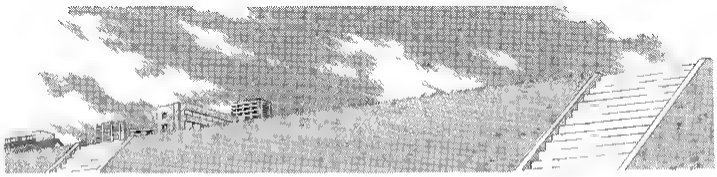
Chapter 04

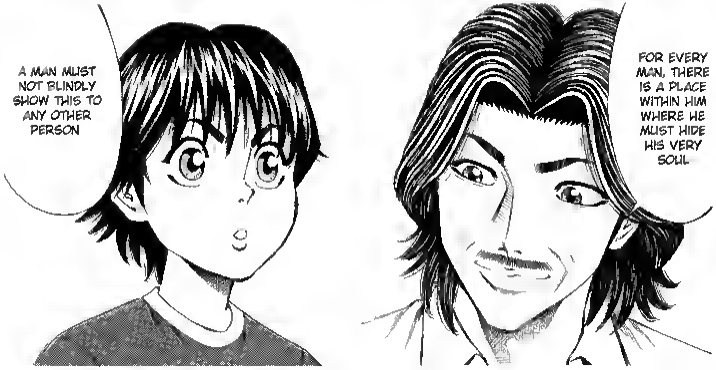
SRdMU




Noth ng s ever that
g eat from the get-go
just don't worry about
There e a ways next
time


Do you still believe in
that "dragon"?
– From Dad




A MAN MUST NOT BLINDLY SHOW THIS TO ANY OTHER PERSON
FOR EVERY MAN, THERE IS A PLACE WITHIN HIM WHERE HE MUST HIDE HIS VERY SOUL

CHAPTER 5: FLAPPING WINGS

(T/N The "ryuu" kanji is the kanji for "dragon.")

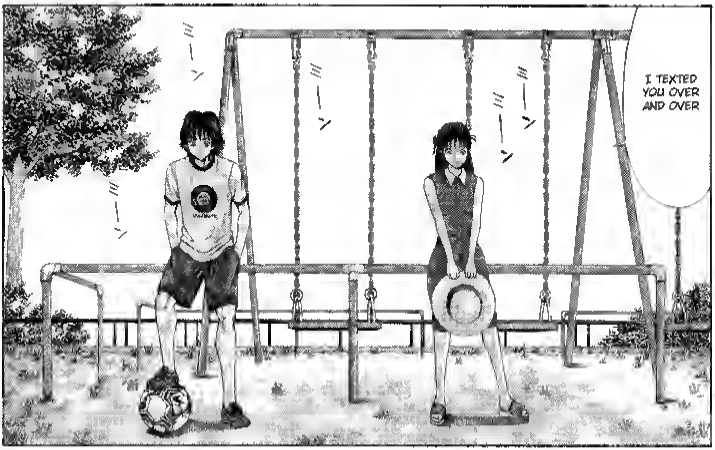
(QC/N OMG! he is tiny!)

Kaji, MF, the heart of the U-16 representatives

Jヴィレッジでの代表候
を経て、10月にヨーロッ
へ向かうU－16日本代表
これまでの中心メンバー
数名の選手を試したが、
ンバーの変更はなく、
定どおり、22人で遠征に
とになった。チームの
MFの梶。神保U－16代
も、梶の素質を高く評価
り、「U－16代表にとっ
一、替えのきかない存在
絶賛する。

T/N This is a newspaper clipping describing the development of the U-16 team and their general plan of action. Refer back to Chapter 4 for review.

8 6 17 40
Yagizawa Chiho, Missed Call
8/5 16 12
Yagizawa Chiho, Missed Call
8/4 16 54
Yagizawa Chiho, Missed Call
8/3 20 40
Yagizawa Chiho, Missed Call
カパ
Y- YEAH, I GOT IT...
AH, RYUUJI, YOU HAVE A CALL FROM SOMEONE NAMED YAGIZAWA ...?

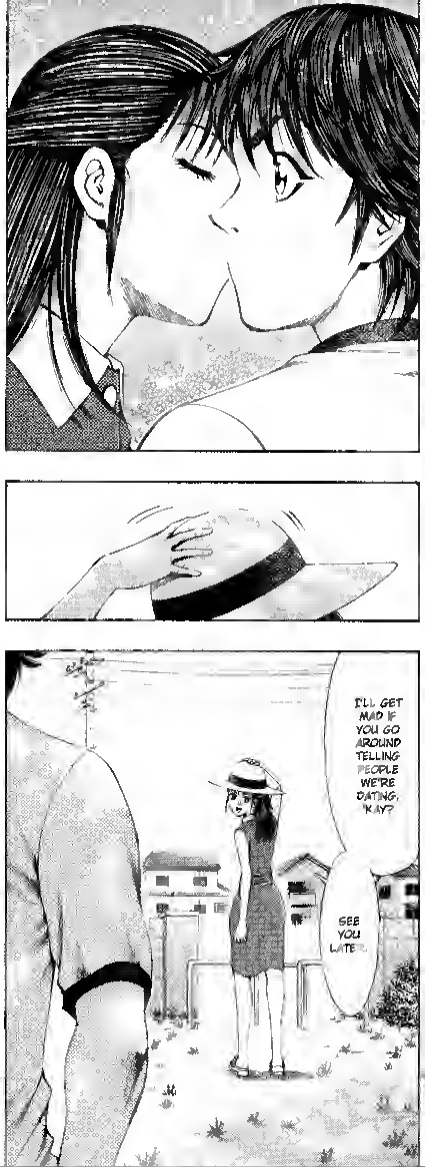

I TEXTED YOU OVER AND OVER

BUT SINCE YOU NEVER RESPONDED, I CALLED UP YOUR HOUSE PHONE...
YEAH
YOU HAD YOUR NATIONAL TOURNAMENT A WHILE AGO...
THAT WASN'T THE WAY TO END IT...
HERE IT COMES!

YOU MAY KISS ME
IF YOU LIKE
A REWARD FOR THAT
I WILL GIVE YOU
YOU DID YOUR BEST, RYUJI.
ピクッ
WHAT'S WRONG ?
DON'T YOU WANT TO?

WHY DID YOU STOP?

CLOSE YOUR EYES. THEY'RE BOTHERING ME
NO
TCH
HEY RYUUJI?
WHAT?
I HAVE TO GET GOING TO PIANO PRACTICE
RYUUJI, HOW MANY VALENTINE'S DAY CHOCOLATES WERE THERE THIS YEAR?
LIKE I'D KNOW
I DON'T REMEMBER EVERY LITTLE THING THERE IS
HMFH


I'LL GET MAD IF YOU GO AROUND TELLING PEOPLE WE'RE DATING, K.AY?
SEE YOU LATER.

ミーン
ミーン
ミーン
ギッ
ギッ
ギッ
TCH.
ミーン
ミーン

Graduation Ceremony
Kiharu Jun or High's 57th

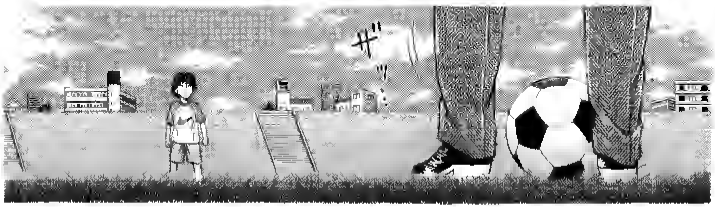
Games in European Tour are close losses

Asahi Sports

Congratulations on gra duating! As e scholarship student, you re excused from paying school fees in high school. Good job! Be a dutiful son!
Saitama s in the top three
Saitama s in the top three. It s a prestigious school, but you ll do fine. Take a regular spot as a freshman!
HEH
MENU

Flap those wings of yours!
There's a dragon inside of you!

– From Dad

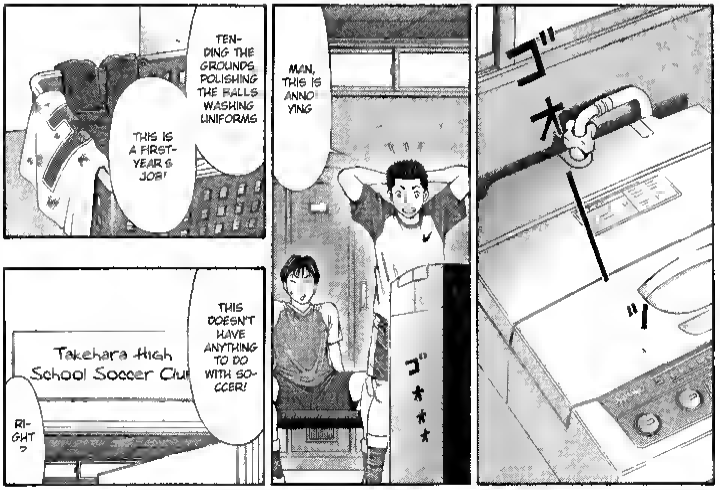


BEND BACK YOUR BIG TOE AND TRY SHIFTING IT OVER A LITTLE TO THE RIGHT AWAY FROM THE CENTER OF THE BALL
YOU LOCK YOUR ANKLE LIKE THIS
LOOK IN FRONT OF YOU, RYUJI!!
(QC/N Oh, he's a kid. Flashback... (Sad))
RUB YOUR FOOT UP AGAINST THE BALL A BIT AND THEN KICK IT!
PAY CLOSE ATTENTION NOW

WOW!
...RIGHT?!
ボス
"
AIN'T THAT SOMETHING?!
SEE?
WINGS WILL COME STRAIGHT OUT OF THE BALL AND SEND IT FLYING HIGH INTO THE SKY!
LIKE THIS!
OKAY!
YOU TRY IT, TOO RYUUJI!
ﾊﾟﾝ
"

SEND IT FLYING

TO HEIGHTS UNHEARD OF!

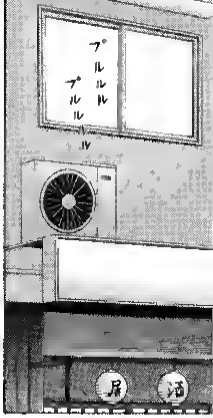

TEN-DING THE GROUNDS, POLISHING THE BALLS, WASHING UNIFORMS
THIS IS A FIRST-YEAR'S JOB!
MAN, THIS IS ANNO-YING
ゴ
ゴ
THIS DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH SO-CCER!
Takehara High School Soccer Club
RI-GHT?

AND THEY'RE EVEN MAKING YOU, SHINO, THE ONE WHO WENT TO THE U-16 REPRE-SENTATIVE CANDIDACY, THE ONE WHO MADE IT AS A REGULAR HIS FIRST YEAR, DO THIS STUFF
DON'T YOU THINK THAT'S SERIOUSLY MESSED UP?

NOT REA-LLY
IT'S ALWAYS THE SAME THING...

IT'S BEEN A LONG TIME. THIS IS TAKAHATA. DO YOU REMEMBER ME?

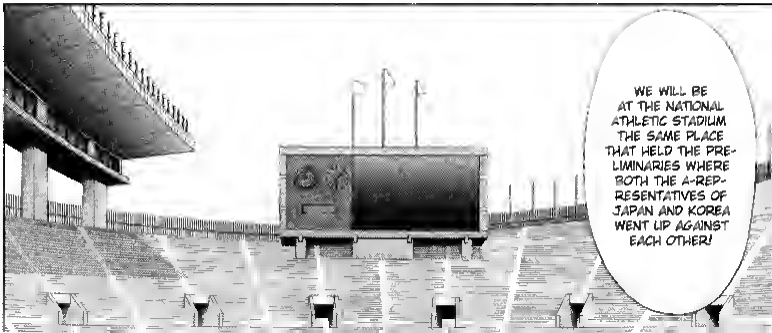
SHINO SPEAKING.


プルルルプルル

AH YES IT HAS BEEN A WHILE
OH THAT GUY THAT TALKED ABOUT THE U 16 THING

I WOULD LIKE FOR YOU TO GIVE US A HAND.
AND IF AT ALL POSSIBLE SHINO-KUN,
SORRY TO SPRING THIS UP ON YOU SO SUDDENLY, BUT IN THREE DAYS THERE WILL BE A FRIENDLY GAME AGAINST THE U-17 SPAIN REPRESENTATIVES

ドクン


WE WILL BE AT THE NATIONAL ATHLETIC STADIUM THE SAME PLACE THAT HELD THE PRELIMINARIES WHERE BOTH THE A-REPRESENTATIVES OF JAPAN AND KOREA WENT UP AGAINST EACH OTHER!

Ryuuji

Edits

Scan: Mai Prov: Teishou

Editor: kkaixi & xeSushi

Translator: Teishou

Proofreader: kaerfehtheelb

Quality Checker: Reii

http://s7.invisionfree.com/SRdMU

Chapter 05

SRdMU

You seem to enjoy what we release here at SR°MU.
Would you like to help us release more of your favorite manga?
GLARE
Apply! We need Japanese Translators! Editors! Quality Checkers! And all sorts of people to help us out!
How you say?
Sure ...
But ... how?

第6節　舞台
Chapter 6: The Stage

SHIT!

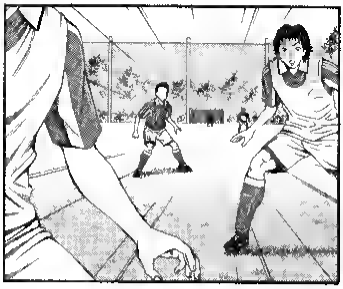
THE MID-FIELDER ON THE REGULAR TEAM IS KAJI.

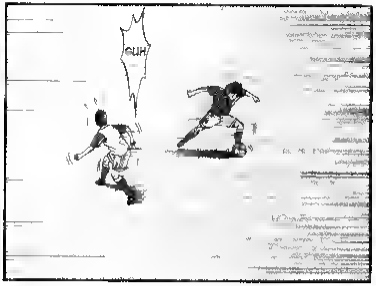
I'M PROBAB LY…ON THE RE-SERVE.

THE 3-5-2 SYSTEM.
THIS TEAM IMPLEMENTS A SYSTEM WIDELY USED, FROM THOSE IN THE A-REPRESENTATIVES, ALL THE WAY DOWN TO THE YOUTH LEAGUES.
YOU SEND AROUND A FAST PASS AND CUT IT UP THE SIDE
IT'S BETTER TO SAY IT'S A SYSTEM JUST FOR KAJI!

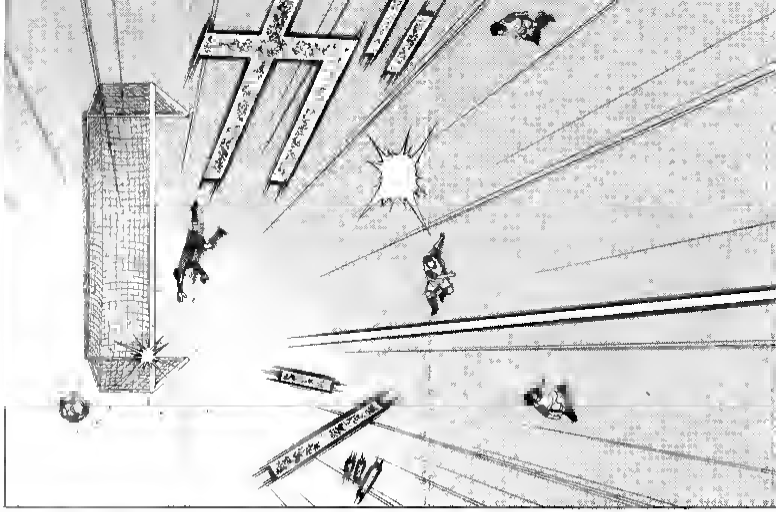
I'M NOT KAJI'S COPY!
THERE'S NO PLACE FOR ME HERE
LIKE I SAID...

HE'S GOING TO OVER-TAKE ME?
14
WHAT TO DO—?



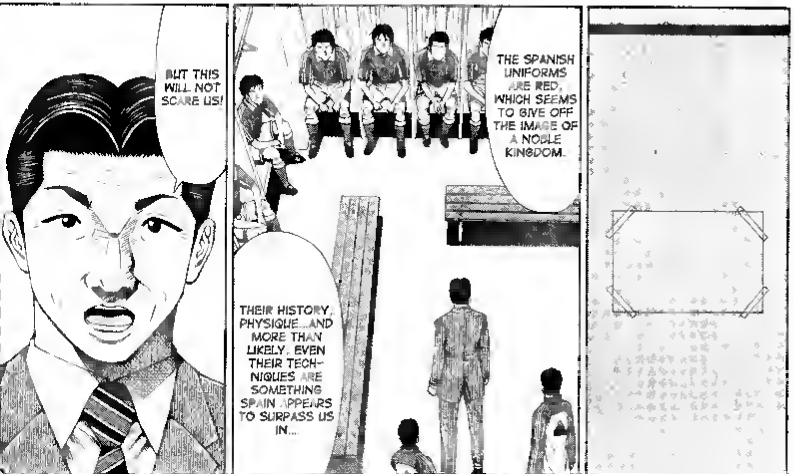

GUH

ШОО
ОН!
14



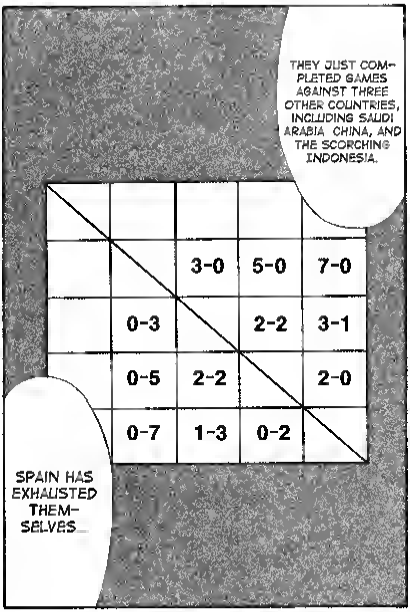
HAA
HAA
HAA
HAA

RYUUJI'S HAVING A GAME AT A PLACE I'VE ALWAYS SEEN ON TV...
THE NATIONAL ATHLETIC STADIUM'S REALLY COOL, ISN'T IT?!
IT'S FINALLY HAP-PENING, TOMOR-ROW!
居酒屋
よしこ
ヤキ
DON'T WORRY ABOUT IT, MISAKI ...
OH, I KNOW! I'LL INVITE MY FRIENDS AND GO WATCH IT WITH THEM!
THERE'S NO GUARAN-TEE THAT I'LL PLAY IN THE GAME...
ANY-WAY...
BUT WHY? YOU'RE FINALLY HAVING YOUR BIG DAY, AREN'T YOU?
IT'S JUST NOT THAT BIG THAT YOU HAVE TO COME, THAT'S ALL.


BUT THIS WILL NOT SCARE US!
THE SPANISH UNIFORMS ARE RED, WHICH SEEMS TO GIVE OFF THE IMAGE OF A NOBLE KINGDOM.
THEIR HISTORY, PHYSIQUE...AND MORE THAN LIKELY, EVEN THEIR TECHNIQUES ARE SOMETHING SPAIN APPEARS TO SURPASS US IN...

Japanese Representatives VS. Korean Representatives
8TH (WEDNESDAY), 7:20PM KICKOFF! AT 4:00PM, JAPANESE CANDIDATES VS S AIN U-17

AND NOW, THEY'RE IN OUR TERRI-TORY...


THEY JUST COMPLETED GAMES AGAINST THREE OTHER COUNTRIES, INCLUDING SAUDI ARABIA, CHINA, AND THE SCORCHING INDONESIA.
3-0 5-0 7-0
0-3 2-2 3-1
0-5 2-2 2-0
0-7 1-3 0-2
SPAIN HAS EXHAUSTED THEM-SELVES...

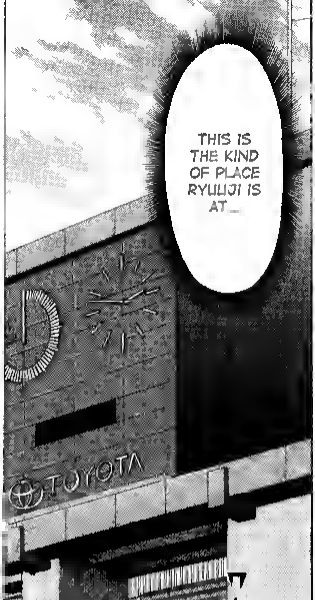
THIS MAY WELL BE OUR CHANCE

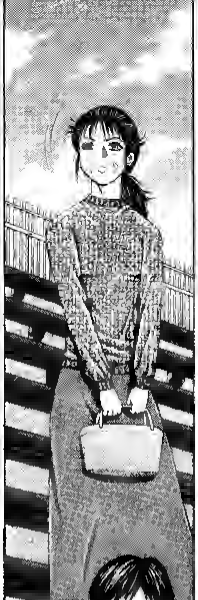
MF, SUGA-WARA, INAKI, ODA, KAJI...

AND NOW FOR THE START-ING LINE-UP...

GK, YOSHIMI DF, MATSUMURA, ICHII, AND HIROSE

...AND SHINO.
FW, MIMURA AND SHIMADA
I'M IN THE STARTING LINE-UP?


THIS IS THE KIND OF PLACE RYUUJI IS AT...
TOYOTA



MOM, OVER HERE, OVER HERE!

9
10
4

WHATEVER! YOU GOTTA WATCH IT FROM GOOD SEATS!
THE JAPANESE VS. KOREA GAME'S AFTER OURS...I WONDER IF WE CAN WATCH IT IN THE STANDS.
カツ
カツ
カツ

adidas
10
3
8
6

From here on starts our 90-minutes of play...
After, I never thought I'd be able to go back to being just a soccer fan...

Ryuu Ji

Credits

Scan: Mai Prov: Teishou

Editor: Mizi & xoSushi

Translator: Teishou

Proofreader: kaerfehtheelb

Quality Checker: Reii

http://s7invisionfree.com/SRdMU
#SRdMU@irc.irchighway.net

Chapter 06

SRdMU

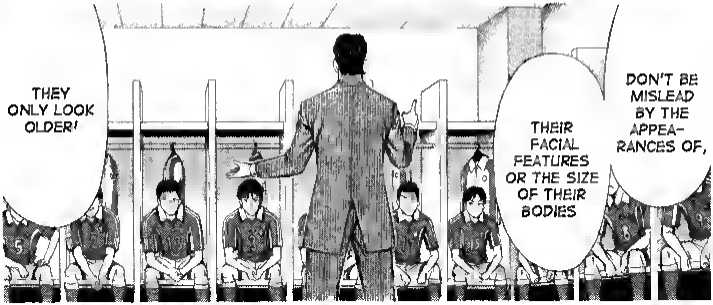
You seem to enjoy what we release here at SR°MU.
Would you like to help us release more of your favorite manga?
GLARE
Apply! We need Japanese Translators! Editors! Quality Checkers! And all sorts of people to help us out!
How you say?
Sure ...
But ... how?

第7節　開戦

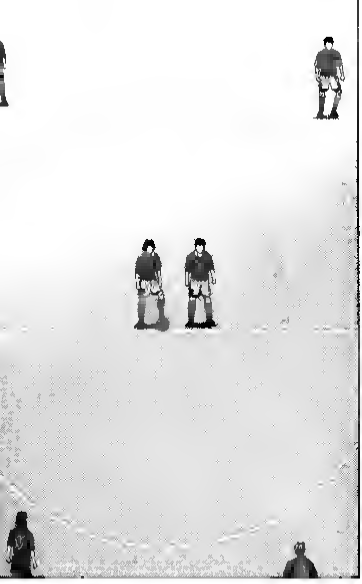
Chapter 7: The Outbreak of War

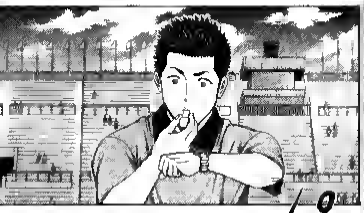
JAPAN KICKS OFF
SO IT'S MY KICK THEN ..

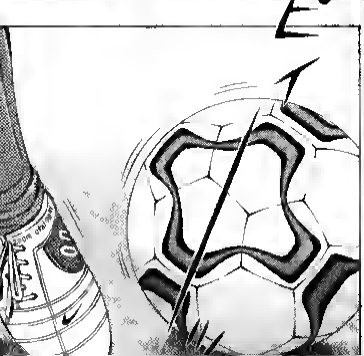
JAPAN KICKS OFF
SO IT'S MY KICK THEN ..


THEY ONLY LOOK OLDER!
DON'T BE MISLEAD BY THE APPEA-RANCES OF,
THEIR FACIAL FEATURES OR THE SIZE OF THEIR BODIES

STAND STRONG AND DON'T LET THEM PRESSURE YOU!
YOU'RE ALL OF THE SAME GENERATION.
MAKE SHORT PASSES! AND DON'T HOLD THE BALL FOR LONG!
DOING THAT WITH SO MANY PEOPLE ON DEFENSE IS ONLY FOR SELF-GRATIFICATION

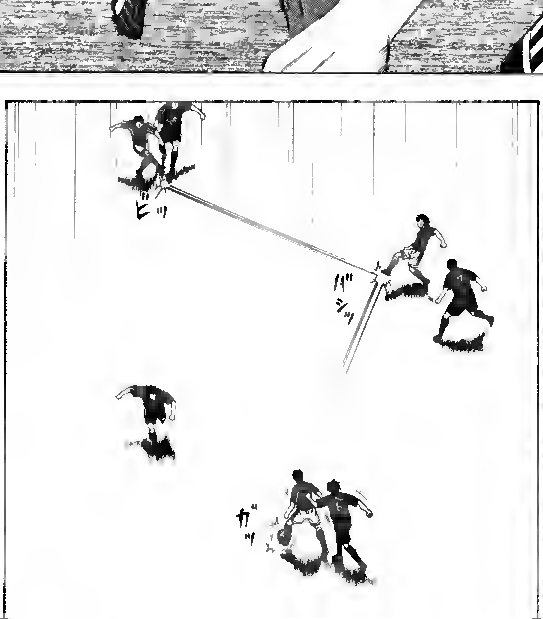


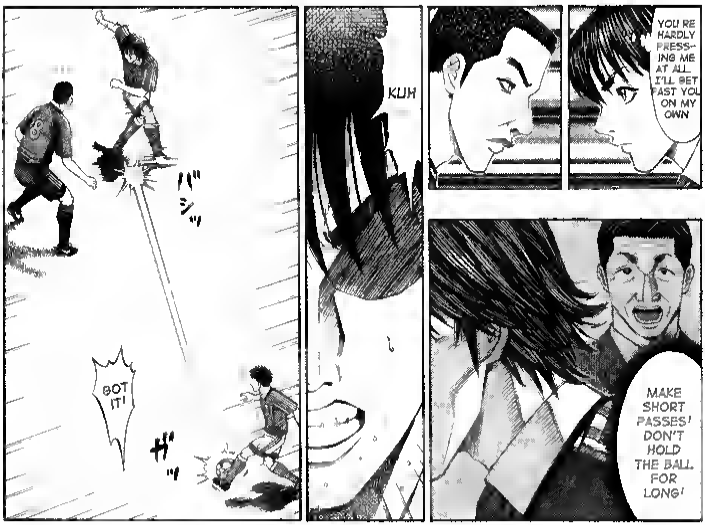


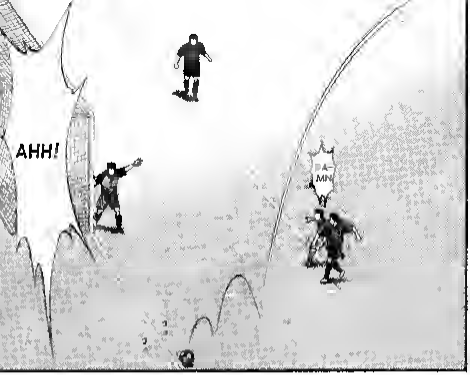


IF THAT'S THE CASE...
THEN WHY AM I IN THE STARTING LINE-UP?!

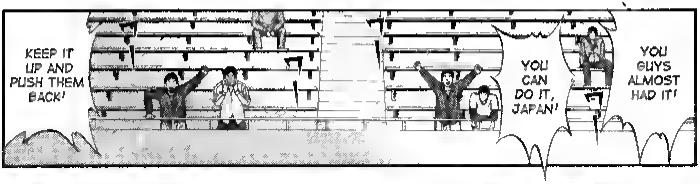
ドドド
8
8

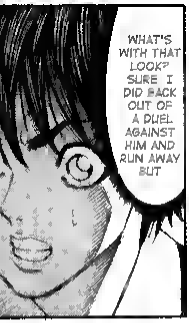

ピッ
ガッ


KUH
YOU'RE HARDLY PRESSING ME AT ALL. I'LL BET I'LL BEAT YOU ON MY OWN
MAKE SHORT PASSES! DON'T HOLD THE BALL FOR LONG!
GOT IT!


AHH!
DA-MN!

MIM-URA!


KEEP IT UP AND PUSH THEM BACK!
YOU CAN DO IT, JAPAN!
YOU GUYS ALMOST HAD IT!


WHAT'S WITH THAT LOOK? SURE I DID BACK OUT OF A DUEL AGAINST HIM AND RUN AWAY BUT

WE'RE STILL GOING TO HAVE TO SEE HOW THINGS UN-FOLD

!

I. AM. BETTER. THAN. YOU.
SHINO!
14
JUST LIKE I THOUGHT, HE'S PRESSURING AND STICKING TO ME LIKE GLUE
I'LL TAKE A PASS AND THE DEFENSE WILL GET ONTO ME

!
ガラッ

!
ドン

AFRAID OF FOUL-ING ARE YOU?

ザッ

TCH

KUH
YOU'VE GOTTEN A LITTLE SERIOUS NOW
I'M IN THE REFEREE'S BLIND SPOT

ドドド

SOCCER IS A BATTLE!

THIS SIGNALS THE BEGINNING OF A WAR!

Ryuuji

Edits

Scan: Mai Prov: Teishou

Editor: Mai & Hizi

Translator: Teishou

Proofreader: kaerfehtdeelb

Quality Checker: Rei

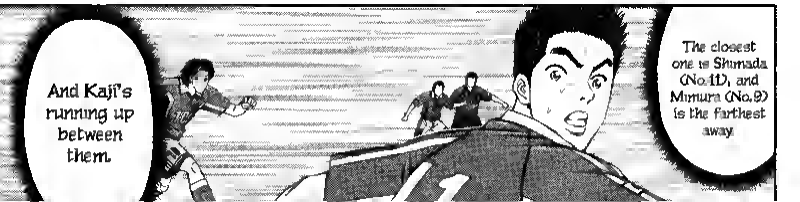
http://s7.invisionfree.com/SRdMU

Chapter 07

SRdMU

You seem to enjoy what we release here at SR°MU.
Would you like to help us release more of your favorite manga?
GLARE
Apply! We need Japanese Translators! Editors! Quality Checkers! And all sorts of people to help us out!
How you say?
Sure ...
But ... how?

Chapter 8: Overwhelming

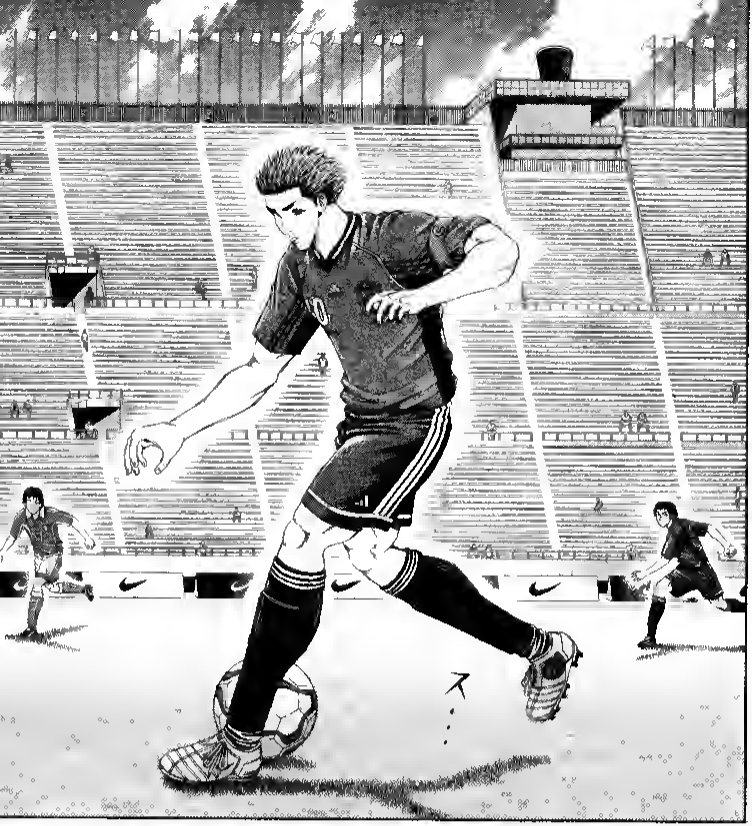


第8節　圧倒的
WHA ...!
MI-MURA !
GOT IT!
!
Right there!
Kick a low, far cross to Mimura who will send it back to Kaji for the finishing kick!

AHH... THAT WAS A CLOSE ONE, TOO...
SHIT...
!
BUT WOW, RYUU-JI IS AMAZ-ING!
RYUU-JI...

The look in their eyes changed!
EDITOR: THE HELL IS WITH THESE NARROW BUBBLES...
STAY WITH YOUR MARK!
IT'S THE SE-COND BALL!
DAMN IT

...UH!
...UGH!
WHY YOU...



El divertimiento esta terminado.
(GAME'S OVER.)
Pequeño Japones
(FOR YOU, BABY JAPANESE BOYS.)

THE GOAL KEEPER COULDN'T REACT AT ALL!
FUE UN POCO ALTO (GUESS IT WAS A LITTLE HIGH)
DID THAT BALL RISE AT THE END?
WHAT WAS THAT SHOT HE JUST DID?!
テン
テン
テン
コロ…
WHA
ワァァ…

But the strength in it is unbelievable!
His swing into the kick is compact,
So this is the power of where it all started, of European soccer!
Doesn't seem like we Japanese could ever imitate it...
...This isn't good.

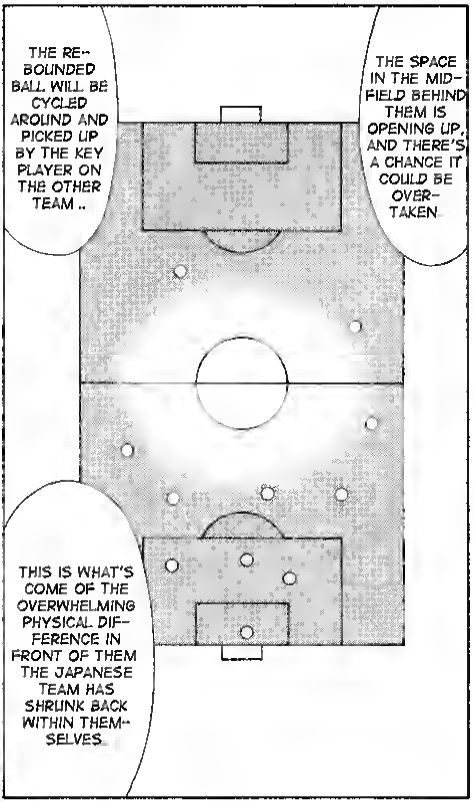
WATCH OUT BEHIND YOU!
STAY ON YOUR MARK!
KEEP YOUR MARK ON NO.10!
NO.10!
ELIMINATE THE SPACE ON YOUR RIGHT!

ザッ
パッ
ザッ
ザザッ
!
ザッ
ザッ
ザッ
ザッ
SHIT

THE DEFENSIVE LINE IS GOING TOO FAR DOWN THE PITCH...

IS THIS WHAT THE FUTURE OF SOCCER WILL BE, RYUUJI?

!!


THE RE-BOUNDED BALL WILL BE CYCLED AROUND AND PICKED UP BY THE KEY PLAYER ON THE OTHER TEAM ..
THE SPACE IN THE MID-FIELD BEHIND THEM IS OPENING UP, AND THERE'S A CHANCE IT COULD BE OVER-TAKEN..
THIS IS WHAT'S COME OF THE OVERWHELMING PHYSICAL DIFFERENCE IN FRONT OF THEM THE JAPANESE TEAM HAS SHRUNK BACK WITHIN THEMSELVES..

NO. 10'S CO-MING!
D-
DA-MN !!!!T!
ドゴ
DON'T RUN OFF AND LEAVE YOUR MARK, SHINO!
10

I don't have time for a sliding kick!
But I've got to stop him!
14
das

!?
ドオ
NO!

Qe Why act when you can play soccer?
14

Ryuu-ji

Edits

Scan: Mai Prov: Teishou

Editor: Starchywwwy

Translator: Teishou

Proofreader: kaerfehtheelb

Quality Checker: Reii

http://s7.invisionfree.com/SRdMU

#SRdMU@irc.irchighway.net

Chapter 08

SRdMU

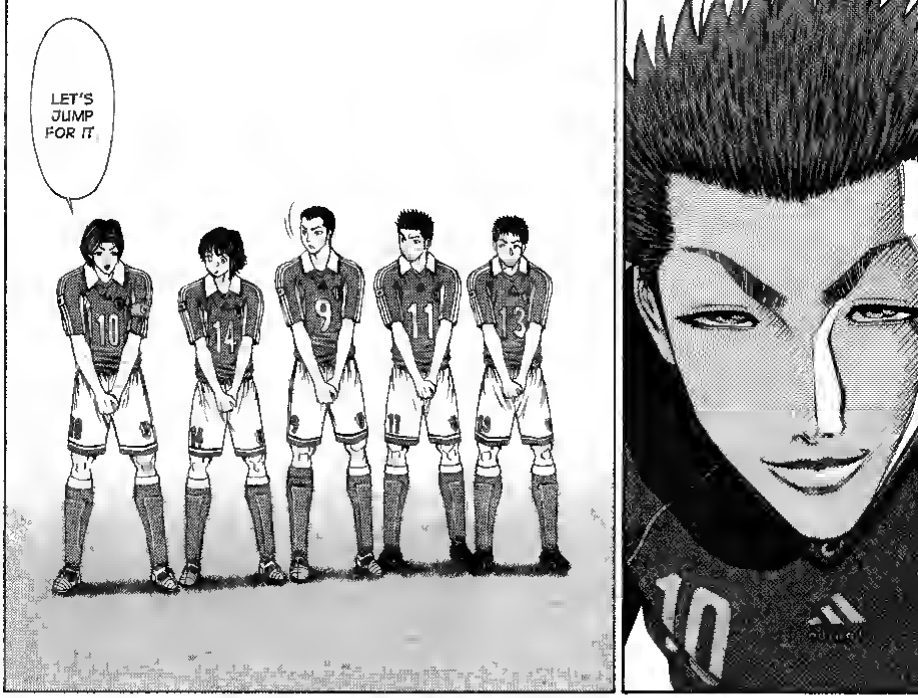
I've...got to...
NO.10'S COMING!
Stop him now!
CHAPTER 9: HUMILIATION
第9節　屈辱
NO!
10

ピィ
CHAPTER 9: HUMILIATION

Y-you
...

THEY GAVE SPAIN A GOLDEN OPPORTUNITY... HOW ARE YOU GOING TO GET PAST THIS ONE, RYUUJI?
THERE ARE APPROXIMATELY 20 METERS OF DISTANCE STANDING BETWEEN THE FRONT OF THE GOAL AND THE LEFT SIDE FOR A FOUL KICK...

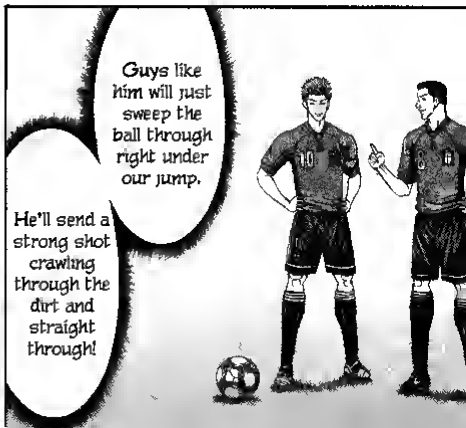
FIVE PEOPLE! I NEED FIVE!
MOVE LEFT A LITTLE MORE
KAJI, HEAD TO THE FRONT OF THE LINE!
OKAY!
HE CHOSE WHICH POCKET TO PUT THE BALL IN FRONT OF CLOSELY...
IT MUST BE AN ANGLE HE DOES WELL WITH...


LET'S JUMP FOR IT
10
14
9
11
13
10

HE'LL KICK IT UNDER US
He's not going to do something as obvious as kicking it up like that!

IF WE JUMP, HE'S GOING TO SCORE

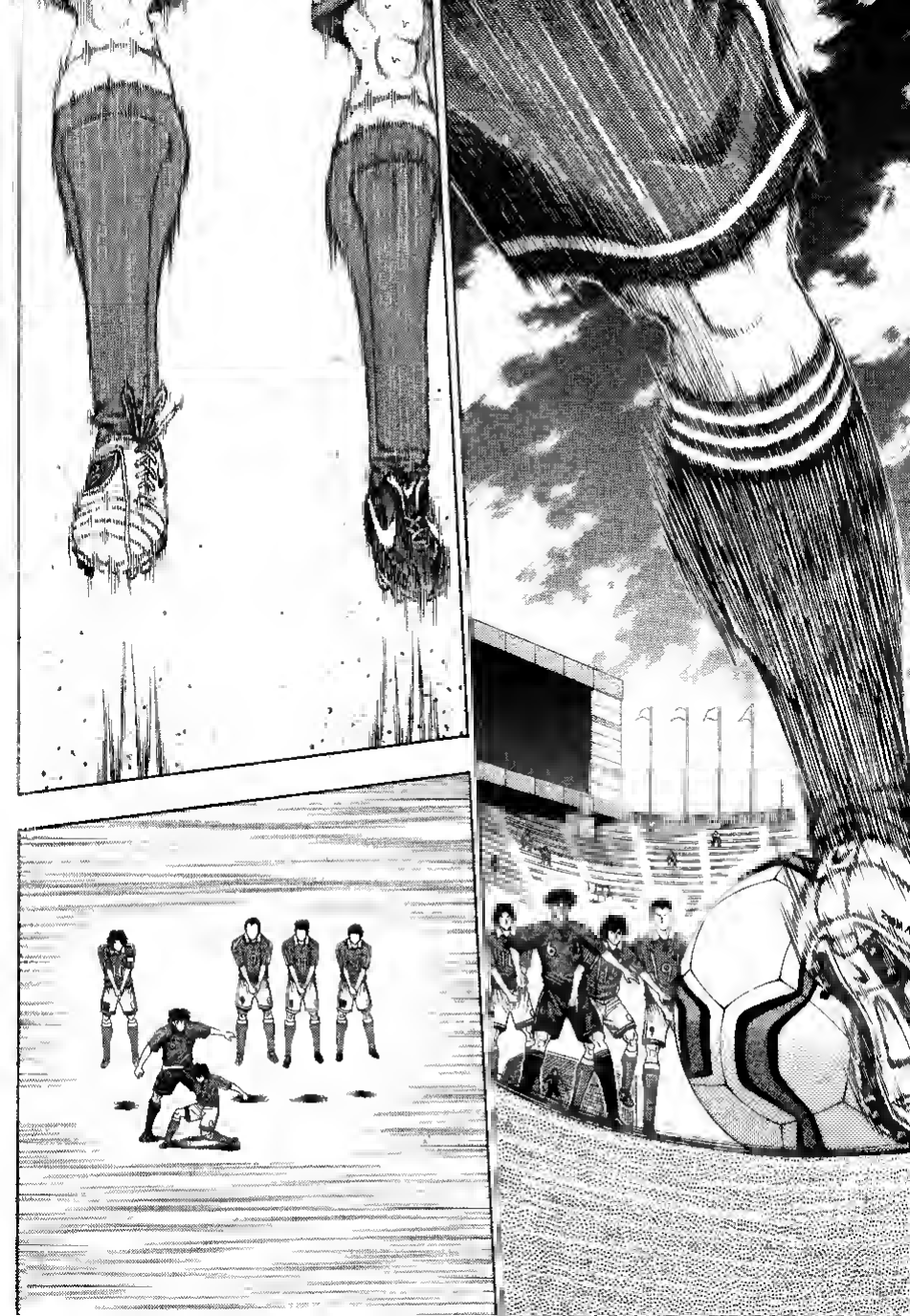
WHATEVER, JUST JUMP UP


Guys like him will just sweep the ball through right under our jump.
He'll send a strong shot crawling through the dirt and straight through!

7"
"/
STOP SCREW-ING AROUND, SHINO!
WHICH IS IT L-READY?
H-HEY ...
IT'LL COME IN FROM BE-NEATH US...
JUMP!
!
6
6
14
9
9

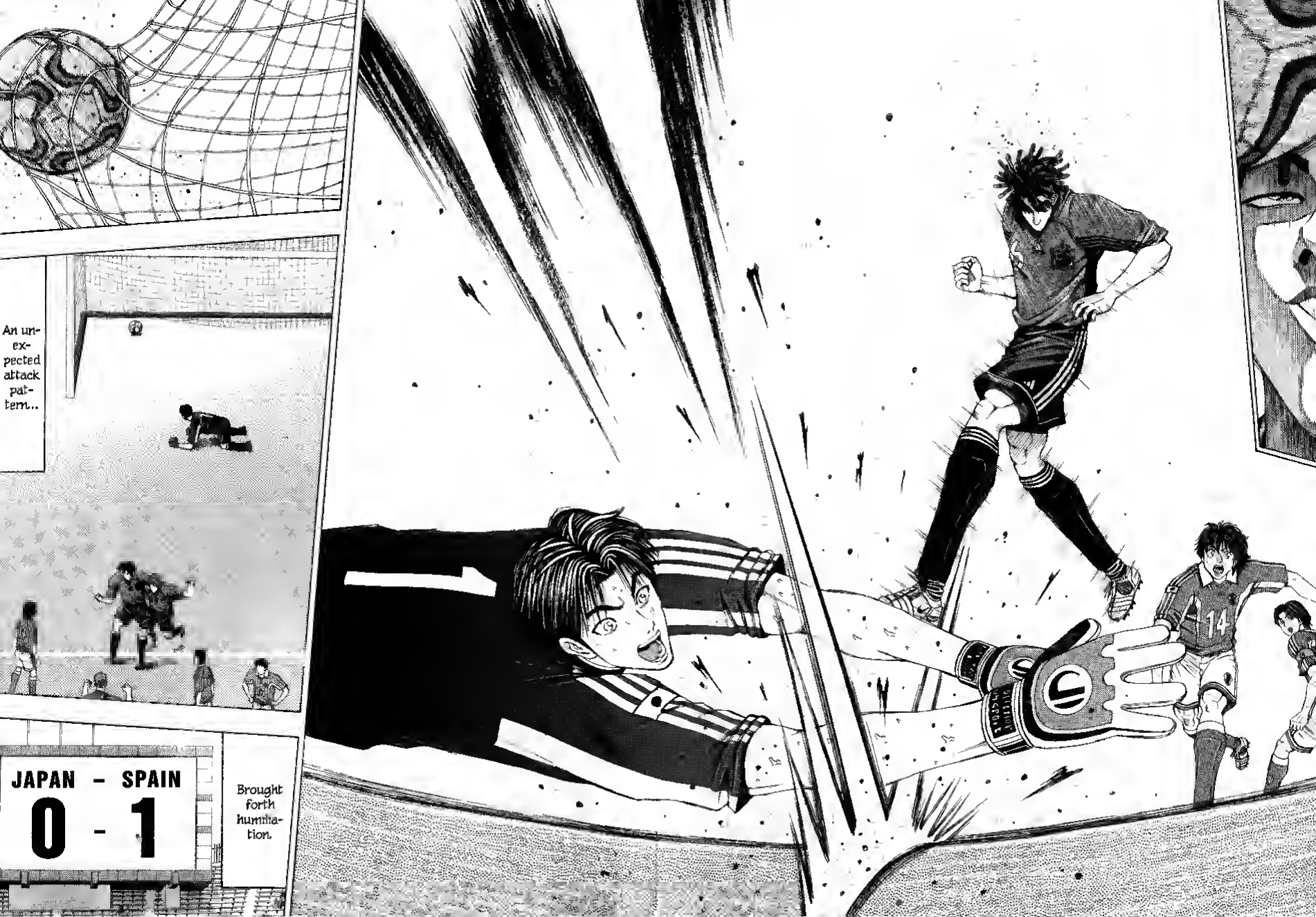
グ
グ
グ
14
6
10
GUH
UGH
グ
グ
グ
グ
グ
グ
グ
ピ
So that's your plan!
ザ
ザ
!

So then, I've got to...
No. 10's going to kick it through over here.
He spread his legs open like a compass.
THEY'RE GOING TO SEND IT OVER US! JUMP, SHINO!
THIS GUY'S A DECOY!
Not even close...
Spain is going for something really roundabout...



Block his course!
6
1
14
What...the ball...?!

It went... to the other side?!


An unexpected attack pattern...
JAPAN - SPAIN
0 - 1
Brought forth humiliation.

Scorch -ing, burning embers ...
The needle showed ten minutes of time had elapsed.
45
RYUUJI
RYUUJI

...took root within Ryuuji.

Ryuuji

Edits

Scan: Mai Prov: Teishou

Editor: Starchywing

Translator: Teishou

Proofreader: kaerfehtheelb

Quality Checker: Rei

http://s7.invisionfree.com/SRdM/

Chapter 09

SRdM

You seem to enjoy what we release here at SR°MU.
Would you like to help us release more of your favorite manga?
GLARE
Apply! We need Japanese Translators! Editors! Quality Checkers! And all sorts of people to help us out!
How you say?
Sure ...
But ... how?

第10節 戦力 or 弱点
JAPAN – SPAIN
0 - 1
10
IF YOU DON'T CUT IT OUT, THEY'RE GOING TO SCORE AGAIN
...I know.
WHY DID YOU HAVE TO FOUL OVER THERE?
I know already.
THEY KNEW EXACTLY WHAT PLAY TO USE IN FRONT OF THE GOAL—
IF THEY HAVE THAT MANY STRATEGIES TO PICK FROM, WE DON'T STAND A CHANCE—

AS LONG AS YOU'RE STANDING ON THIS PITCH AS ONE OF THE STARTING LINE-UP,
...LISTEN, SHINO.
IT'S UP TO YOU WHETHER YOU'RE GOING TO BE AN ASSET TO THIS TEAM, OR A WEAKNESS.

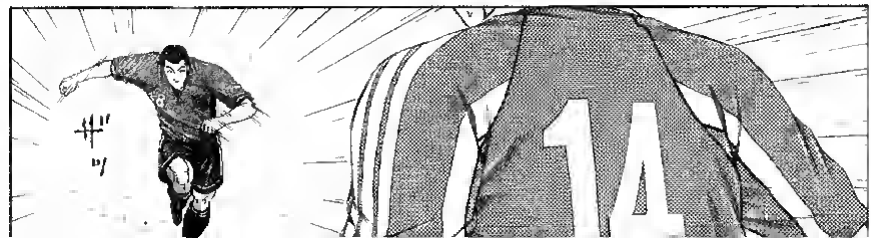
第10節　戦力 or 弱点

CHAPTER 10: WAR POTENTIAL OR A WEAK POINT

YOU ONLY MADE ONE GOAL

DON'T GET TOO COCKY ABOUT IT!
UH
SHINO!
An asset or a weakness...?

What a joke.


14

!
Bastard ...I don't have time...
NO.14 IS CUTTING DOWN THE MIDDLE OF THE FIELD FROM THE RIGHT SIDE!
14
To care about something like that!
.....

Shut up...
Shut up, shut up...

You're in my way!
14
WHO IS NO.14—?! HE'S PRETTY GOOD!
A CRUI-JFF TURN!
14

!
SHINO !
10
TCH..
KIJH ..
14
10

You get what to do, don't you, Kayi...?
NO.10 FOL-LOWED THROUGH WITH A DOUBLE-PASS!
!!
I know both his weak and strong points are...
And no matter how much he got the last pass, he couldn't work the ball right.
PASS IT!
Shi-mada is in front of the goal!

Take that!
The defense is going after him,
And now a path's open!
KUHH ...!

THE GOAL KEEPER JUST BARELY TOUCHED IT...
THAT WAS A CLOSE ONE...
THEY'VE STILL GOT A CHANCE!
HAA HAH H
BUT THEY'VE GOT A CORNER KICK NOW!
...Shut up.
WHAT THE HELL WERE YOU DOING SHINO?
KEEP TRACK OF WHAT I'M DOING MORE CLOSELY!
!!

10
AHHHH
KUH
3
3
5

Oh shit...!

Ryuuji

Edits

Scan: Mai Prov: Teishou

Editor: Starchywwwy

Translator: Teishou

Proofreader: kaerfehtheelb

Quality Checker: Reii

http://s7.invisionfree.com/SRdMU

Chapter 10

SRdMU

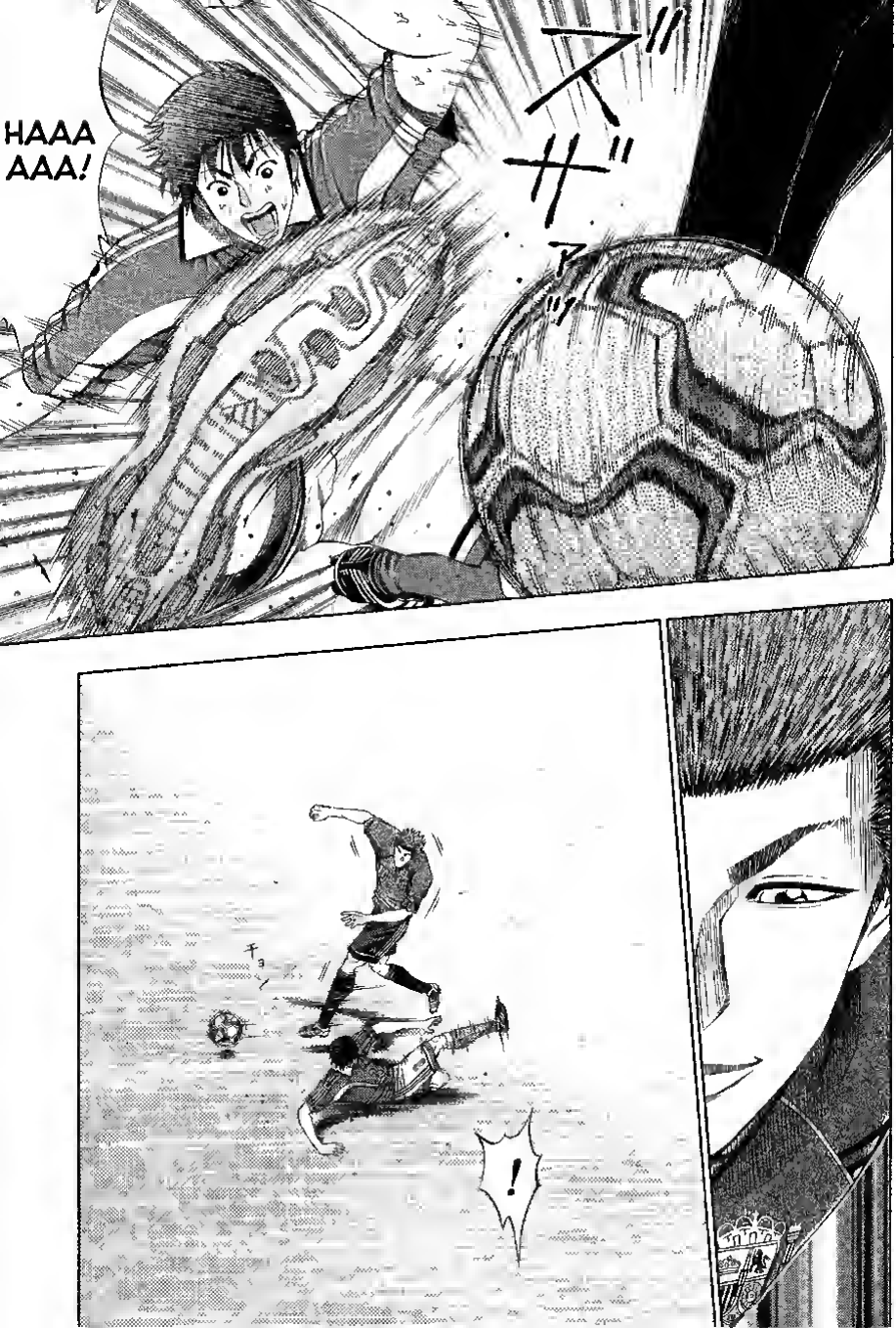
You seem to enjoy what we release here at SR°MU.
Would you like to help us release more of your favorite manga?
GLARE
Apply! We need Japanese Translators! Editors! Quality Checkers! And all sorts of people to help us out!
How you say?
Sure ...
But ... how?

第11節　残酷な現実

CHAPTER 11: THE CRUEL REALITY

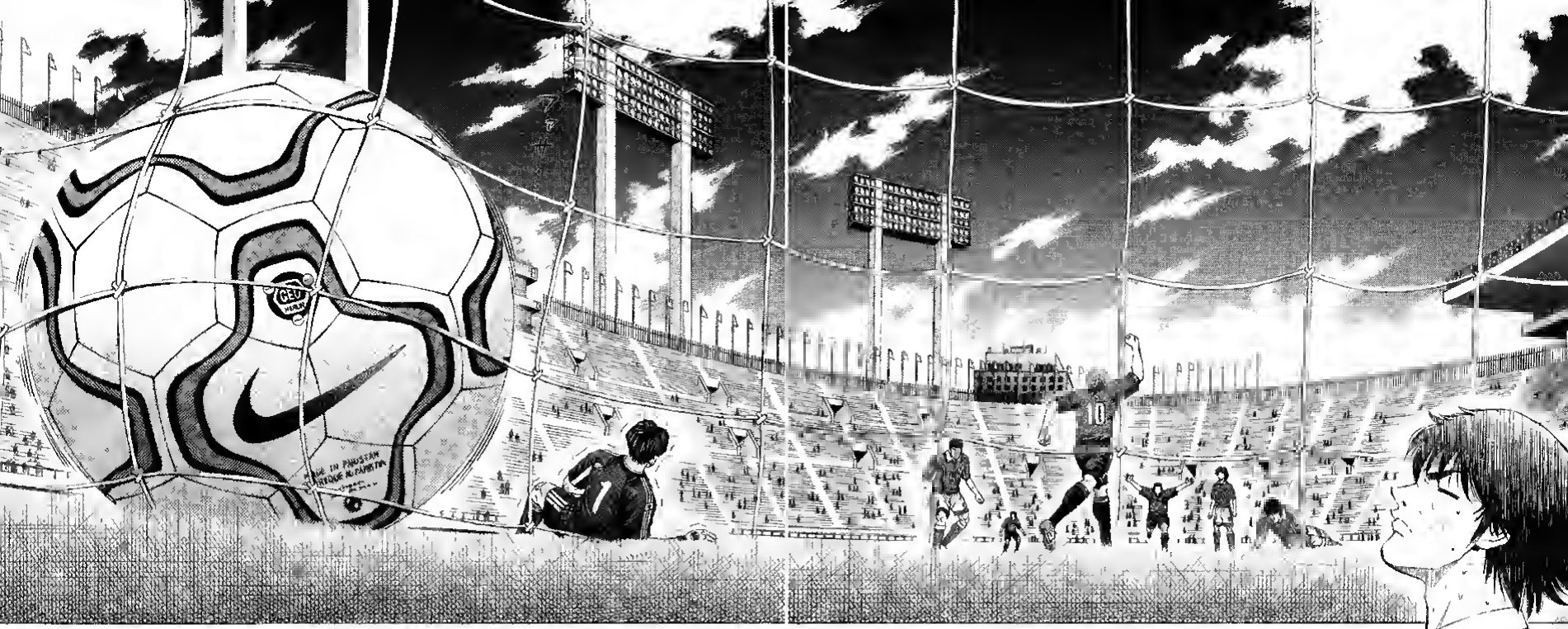
第11節
残酷な現実
Hold him off until we get there!
...I'm begging you, keep him busy...
NOT GOOD! STOP HIM!
On the right.
Until I get there!

GUH...
Crap!
A way to score...
...opened up!
10
5
!


HAAA
AAA!
!

...Because of a feint
...AGAINST THE GOALKEEPER!
IT'S 1 ON 1...

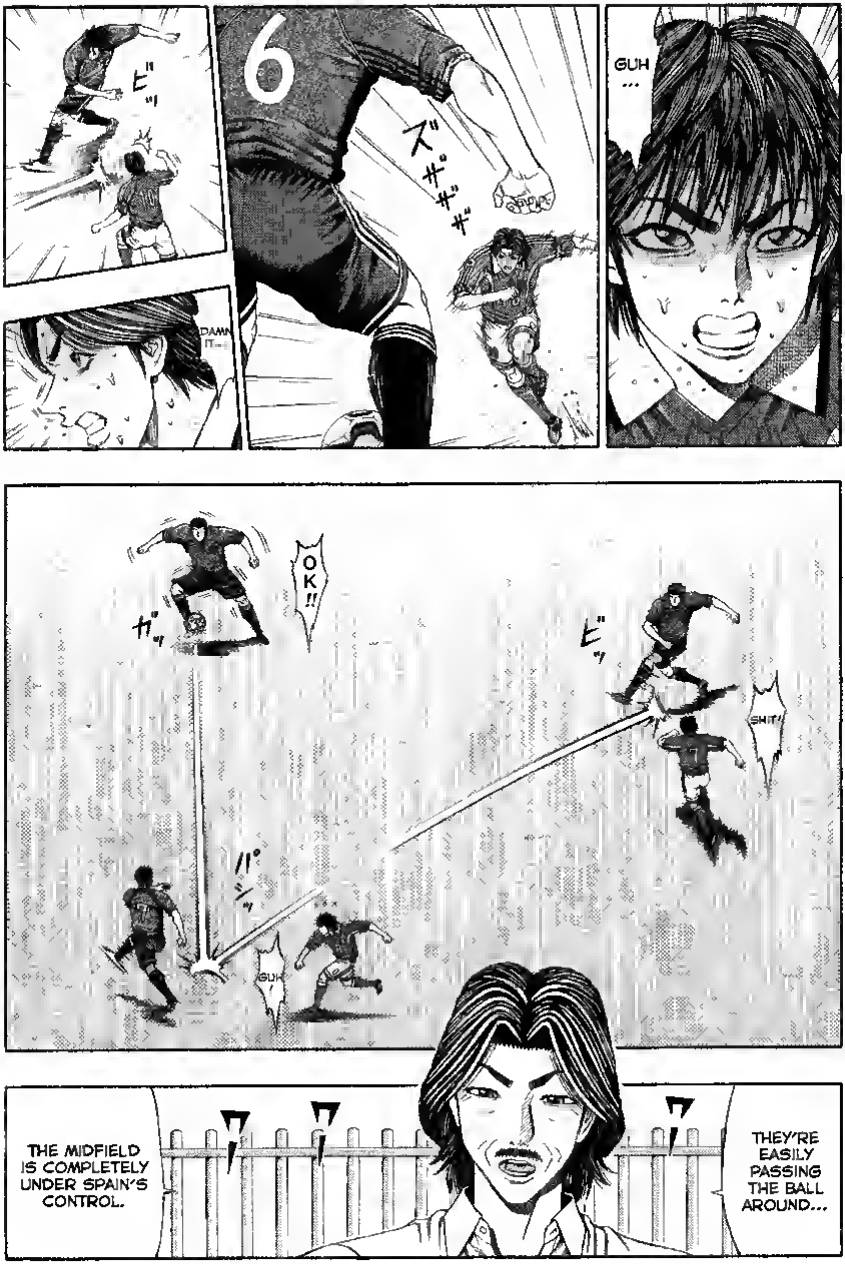
We were scored on.



JAPAN - SPAIN
0 - 2
I didn't think this would hurt so much...
It mocks the Samurai Blue name.

They've scored twice...

!
IT'S START-ING TO COME ALONG ...
!
パシッ
カッ


ビッ
6
ズザザザ
DAMN IT...
GUH...
ガッ
OK!!
ビッ
SHIT!
ッシュ
GUH
THE MIDFIELD IS COMPLETELY UNDER SPAIN'S CONTROL.
THEY'RE EASILY PASSING THE BALL AROUND...

...WHAT ...
THE HELL ARE YOU DOING, JAPAN?!
!!!

WHEN'D THEY GET THERE?
BEHIND OUR GOAL
THEY'RE THE FANS OF THE A REPRESENTATIVES THAT CAME TO SEE OUR GAME
IT'S O-2?!
THIS GAME IS AN EMBARRASSMENT!
YOU'RE FUCKING SHITTING US!
WE CAME TO CHEER FOR YOU GUYS AND EVERYTHING!
IT'S CRAZY THAT YOU CAN EVEN WEAR THE JAPAN REPS' UNIFORM!

28 minutes are left in the first half...
45
Jeers and roars of anger reaching them...
Skill Japan can't compete with...
The humiliation feels like it will never end...

Ryuuji

Edits

Scan: Mai Prov: Teishou
Editor: Starchywwwy
Translator: Teishou
Proofreader: kaerfehtheelb
Quality Checker: Reii

http://s7invisionfree.com/SRdMU
#SRdMU@irc.irchighway.net

Chapter 11

SRdMU

You seem to enjoy what we release here at SR°MU.
Would you like to help us release more of your favorite manga?
GLARE
Apply! We need Japanese Translators! Editors! Quality Checkers! And all sorts of people to help us out!
How you say?
Sure ...
But ... how?

Chapter 12: A Job
第12節　仕事

Spain is going up the side!

第12節　仕事

Even after scoring two goals, Spain keeps going at it.

This soon became Spain's attack pattern...

ズザザ

シュル

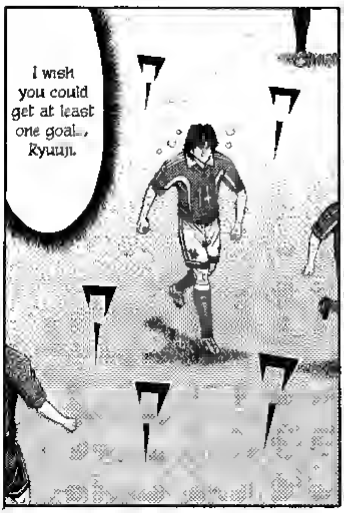
シュル

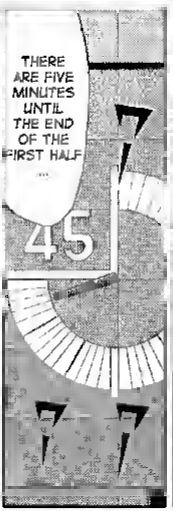
RY-UUJI
RY-UUJI
WHAT THE HELL ARE YOU GUYS DOING?! AREN'T YOU GUYS GOING TO GET THE BALL FROM THEM?!
ISN'T TAKING THE BALL THE POINT OF THE WHOLE GAME?!
NO SYM-PATHY AT ALL FOR SPAIN'S OPPO-NENT
YEAH. EVEN THOUGH THEY'VE GOT THE FLAG FOR JAPAN ON THEIR BACK
.....
GO MARK NO.8!
SHINO!
Obviously... that's my job, isn't it...?

But when he doesn't, I can go after him up until around the middle of my team's area... after that, it's all up to the 3 defenders.
I will follow him to the ends of Hell whenever he has the ball,

THEY'RE EXHAUSTING THEIR PHYSICAL STRENGTH MORE INTENSELY THAN I EXPECTED
THEY'RE BEHIND BY TWO GOALS AND CAN'T TAKE CONTROL OVER THE GAME'S PACE

If they're going to hold down the left side, then I'll attack up the right!
haa haa


I wish you could get at least one goal... Ryuuji.

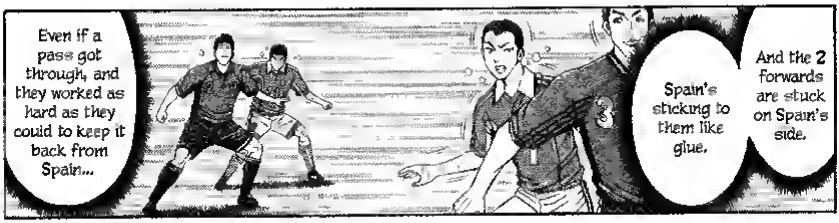

THERE ARE FIVE MINUTES UNTIL THE END OF THE FIRST HALF ...
45

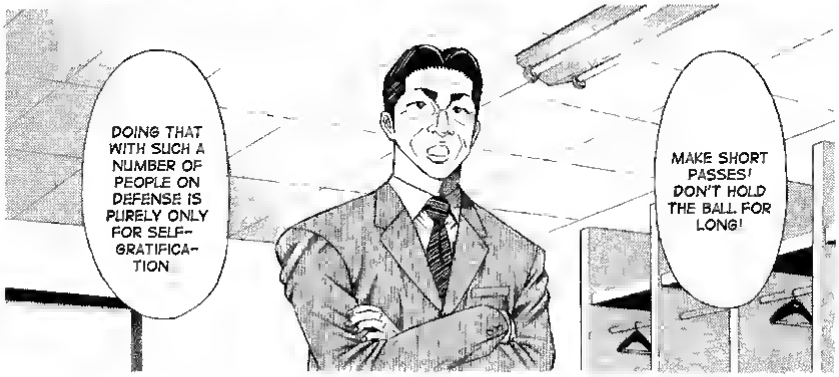
ALL RIGHT!
HOLD ON TO THE BALL AND USE YOUR TIME CAREFULLY! MOVE UP WITH IT AS WELL AS YOU CAN!
DON'T RUSH YOURSELF!

The ball went to one of the 3 defenders on the right...
When in good condition, they played with the ball like a pinball.
An entire length of time was filled with Japan doing nothing but going on the attack ...
And up the line from him was Ryuuji...

What to do...?

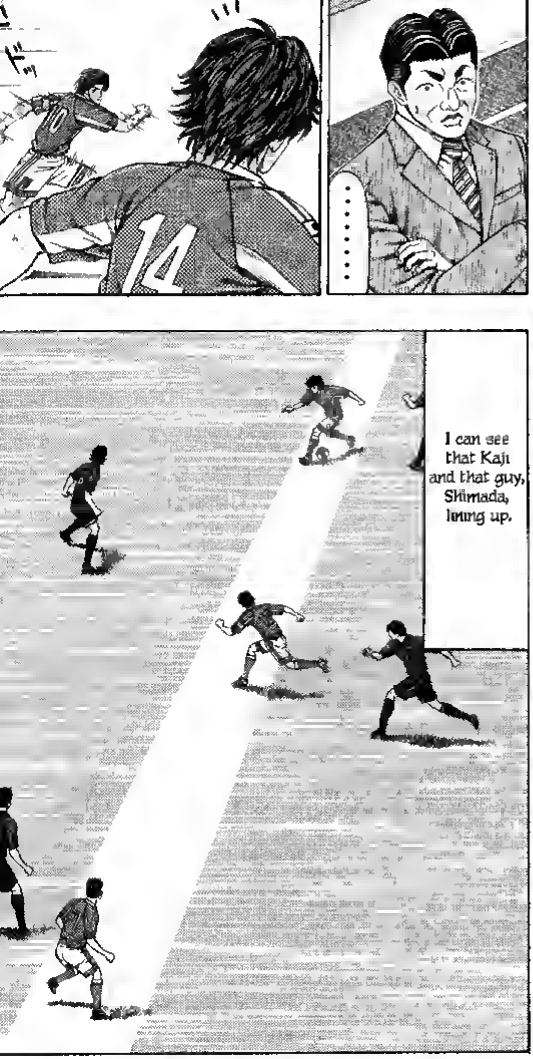
The midfield's worn out and are really slow getting up the field...


Even if a pass got through, and they worked as hard as they could to keep it back from Spain...
Spain's sticking to them like glue.
And the 2 forwards are stuck on Spain's side.


DOING THAT WITH SUCH A NUMBER OF PEOPLE ON DEFENSE IS PURELY ONLY FOR SELF-GRATIFICATION
MAKE SHORT PASSES! DON'T HOLD THE BALL FOR LONG!

Whatever, it doesn't matter!
I will cut through them all myself!
14
NO 8 HAS ALREADY COME UP BEHIND HIM!
HE'S KEEPING CLOSE SO TIGHTLY THAT SHINO CAN'T MOVE FORWARD
8
!?

This, is my job!
!
HE SPUN THE BALL AROUND!
AMAZ ING!
HE BROKE AWAY FROM NO.8!


14
.....
I can see that Kaji and that guy, Shimada, lining up.

You told me to go for light plays, didn't you, Coach Jinbo?
I saw as much in the training camp... and true enough, the power of the players in the clubs around the world in this opening game are really something...

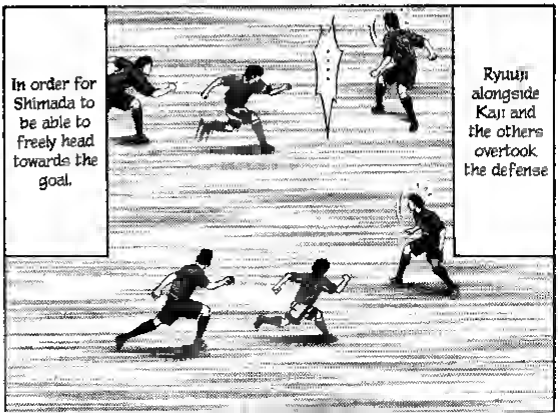
Judge it in an instant
Feel me out, Kaji!

[K-originally blank.]
And the ball passed through Shimada.
He'll trap the ball and control it to head over to the goal...
He got what kind of course I was going for
That's it!
Kan was a thorough

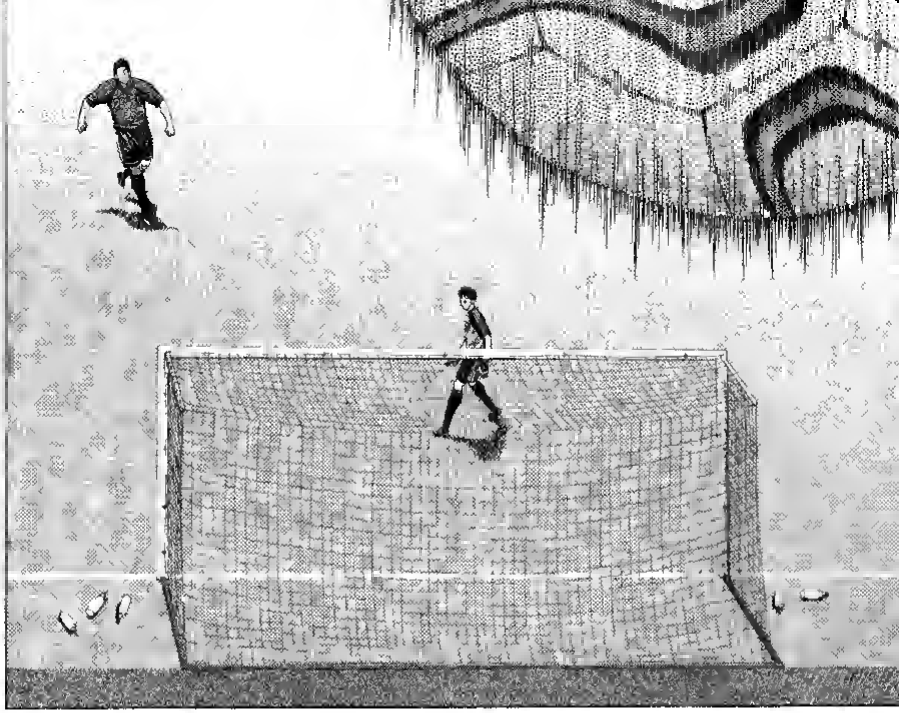
WHOA! HE'S COMPLETELY FREE!
I'm not marked?!

GUH

TCH


In order for Shimada to be able to freely head towards the goal.
Ryuuji alongside Kaji and the others overtook the defense

Don't kick it out!
This is our biggest chance.
To make up for the lost time in the past half!



It was announced; the end of the horrible 45 minute half.
ピッ ピッ ピー
At the same time a feeling of fatigue coursed through their bodies,
1龍時 リュウジ(完)

……

大切なのページなのです

初めての方も
ご存知の方も
この作品を手に取って下さり

ありがとう〜

ありがとう〜

おありがとうございます〜♡

昨年の3月に創刊された
ワールドサッカーキングにて
「龍時」の連載を始めて
早一年と三ヶ月…

このコミックス発売に至るまで
数々の苦難との戦いがありました…

キュッ

必勝

編集長からの
愛あるボツ攻撃…

アシスタント達からの
貸し借り運動…ボイコット等…

サッカー命

家族は皆実家へ帰り
我が家では一人ぼっちに…

会話せ

人なつこい

もぐ〜

周りの方々の
多大なる支えによって
記念すべきこの「龍時」第一巻は
発売される事となりました。

い〜〜〜い♪

せーので落とすな…

是非ご堪能下さいませ!!

かぞく

スイマセン 全てウソです。

Ryuu Ji

c Edits

Scan Mai Prov Teishou

Editor: Starchywinky & Sooky

Translator: Teishou

Proofreader: Dr. Love

Quality Checker: Reiz

http://s7invisiontree.com/SRdMU
#SRdMU@irc.irchighway.net

Chapter 12

SRdMU

You seem to enjoy what we release here at SR°MU.
Would you like to help us release more of your favorite manga?
GLARE
Apply! We need Japanese Translators! Editors! Quality Checkers! And all sorts of people to help us out!
How you say?
Sure ...
But ... how?